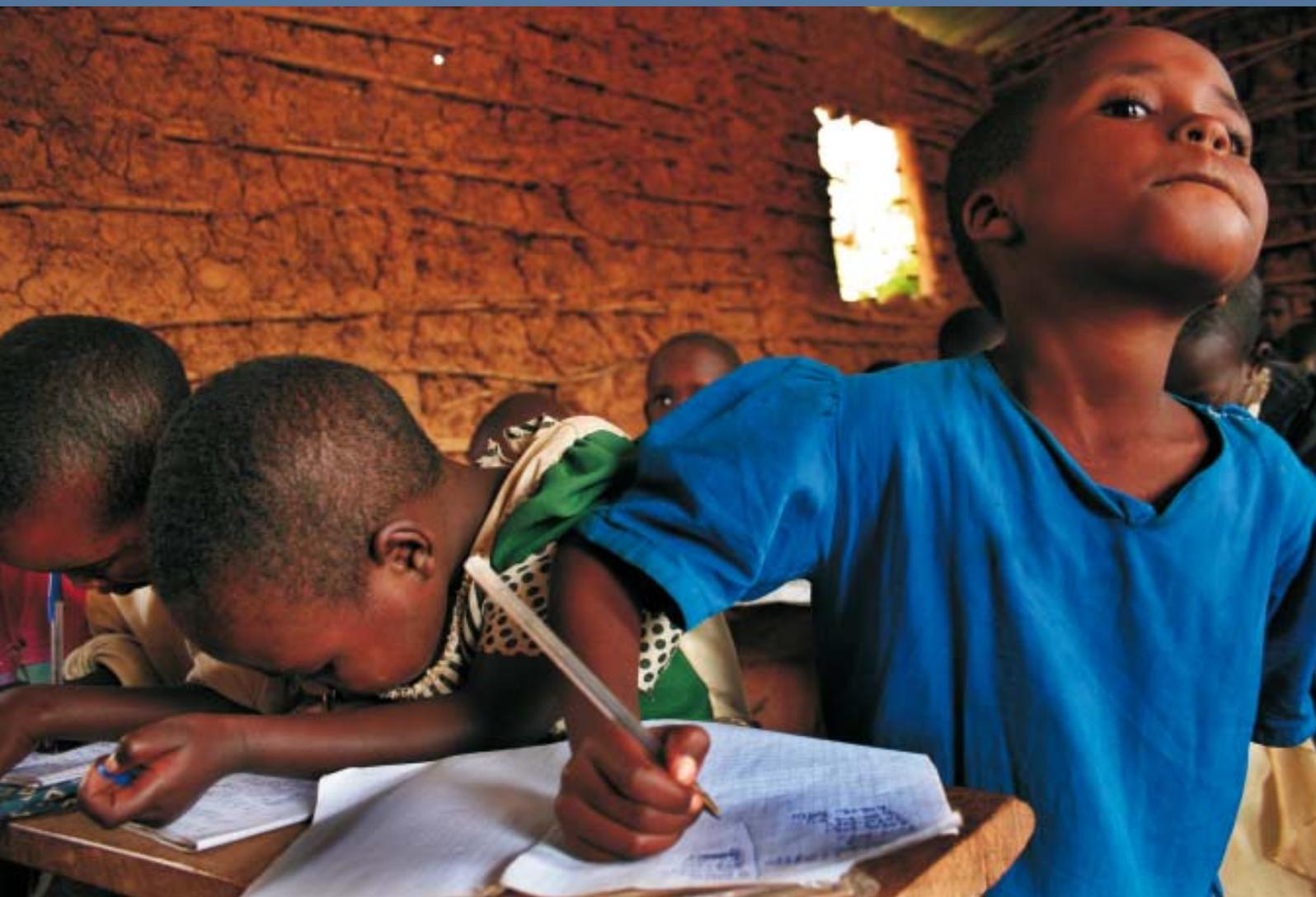


# Memoria Anual 2006



**Servicio Jesuita a Refugiados**





<http://www.jrs.net>

El JRS fue creado por el P. Pedro Arrupe SJ en 1980. Es una organización católica internacional que tiene la misión de acompañar, servir y defender la causa de los refugiados y desplazados.

El JRS publica esta **Memoria 2006** en español, inglés, francés y italiano.

**Fotografía de primera página:**

Escuela apoyada por el JRS, campamento de refugiados de Gihembe, Ruanda.  
Fotografía de Sergi Camara.

**Director:** Lluís Magriñà SJ  
**Editor:** James Stapleton  
**Productor:** Stefano Maero  
**Asistente de producción:** Sara Pettinella  
**Diseño de portada:** Stefano Maero

Los artículos pueden ser reproducidos libremente, citando su fuente.

### Publicaciones periódicas de la Oficina Internacional de JRS

*Dispatches*, boletín quincenal de la Oficina Internacional de JRS que detalla noticias breves sobre refugiados y la actualidad de proyectos y actividades de JRS, disponible gratuitamente por correo electrónico en español, inglés, francés e italiano.

La revista *Servir*, publicada tres veces al año, examina en 12 páginas algunos temas que afectan al trabajo de JRS, narrando historias de refugiados y personas desplazadas, y los proyectos realizados para ayudarles. Está también disponible en español, inglés, francés e italiano.

Para recibir *Dispatches* y *Servir*, gratuitamente, suscríbese en la página web de JRS  
<http://www.jrs.net/lists/manage.php>

# Índice

Mensaje del Director Internacional .....	3
El JRS y la Advocacy .....	4
Detención .....	5
Proyectos del JRS en el mundo 2006 .....	6
África Educación en 2006 .....	8
<b>África Oriental</b> .....	<b>9</b>
<b>Grandes Lagos</b> .....	<b>15</b>
<b>África Meridional</b> .....	<b>19</b>
<b>África Occidental</b> .....	<b>25</b>
<b>Asia Pacífico</b> .....	<b>29</b>
<b>Asia Meridional</b> .....	<b>35</b>
<b>Europa</b> .....	<b>39</b>
<b>América Latina y el Caribe</b> .....	<b>45</b>
<b>Estados Unidos y Canadá</b> .....	<b>51</b>
Finanzas del JRS 2006 .....	53
Publicaciones del JRS .....	54
Contactos JRS .....	56



Sara Pettinella/JRS

Materiales suministrados por el JRS a los estudiantes a distancia de la Universidad de Sudáfrica, campamento de refugiados de Kakuma, norte de Kenia

## MENSAJE DEL DIRECTOR INTERNACIONAL

El año pasado se reforzaron algunas tendencias positivas en la protección de los refugiados, si bien se exacerbaban otras negativas. Cientos de miles de refugiados fueron apoyados con entusiasmo por la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR) en su regreso a casa en una sociedad posbélica, a menudo carente de servicios. A su vez, los refugiados que huían de sus hogares encontraban cada vez más difícil conseguir protección. La xenofobia indujo políticas más estrictas de inmigración y refugio en gran parte del mundo, lamentablemente afectando a los más pobres y débiles.

El personal del JRS en más de 20 países, informó del uso arbitrario de la detención administrativa – y el confinamiento en campamentos cerrados – con el objetivo de desalentar la llegada de refugiados. Muy preocupado, el JRS Internacional priorizó su labor con los inmigrantes detenidos y desempeñó un papel clave en la creación de una nueva coalición global sobre detención de refugiados e inmigrantes.

*“ESCUCHANDO A LOS DESPLAZADOS FORZOSOS, EL JRS ESTABLECIÓ SUS PRIORIDADES DE ADVOCACY.”*

El rebrote de la guerra civil en Sri Lanka se saldó con 3.000 vidas perdidas y desplazó a miles de personas más, obstaculizando la entrega de ayuda humanitaria. En el este del Chad, más de 90.000 civiles se convirtieron en desplazados internos con la extensión del conflicto de Darfur, a la que siguió un aumento del reclutamiento forzoso. En Darfur, al menos 200.000 personas fueron desplazadas por los brutales ataques, y la violencia sexual continuó omnipresente.

El personal del JRS, que trabaja en 50 países, ayudó a más de medio millón de personas. Formó a los desplazados para acceder a sus derechos, y les ofreció capacitación y servicios sociales. Escuchando a los desplazados forzados, el JRS estableció sus prioridades de advocacy.

La reconstrucción posbélica y los procesos de rehabilitación están en sus primeras fases en Burundi, República Democrática

del Congo, Liberia y sur de Sudán. Los equipos del JRS informaron que los desplazados regresaban a lugares sin infraestructuras ni estabilidad. El éxito de estos procesos dependerá en gran medida del apoyo de la comunidad internacional.

Las perspectivas del reasentamiento de los refugiados bhutaneses y birmanos, que desde hace tiempo viven confinados en campamentos en Nepal y Tailandia, dependientes de la ayuda humanitaria y sin derecho a acceder al mercado laboral local, mejoró el pasado año. Varios estados, principalmente los EE.UU., anunciaron que considerarían las solicitudes de aquellos que no pudieran regresar a sus casas o integrarse localmente. Para los próximos años, confiamos en que los refugiados más vulnerables recibirán protección a largo plazo.

El acceso a los servicios sociales y al mercado laboral parece ser el principal escollo en los países que albergan a los refugiados. Kenia, Namibia y Zambia dieron pasos para suavizar las restricciones a los refu-

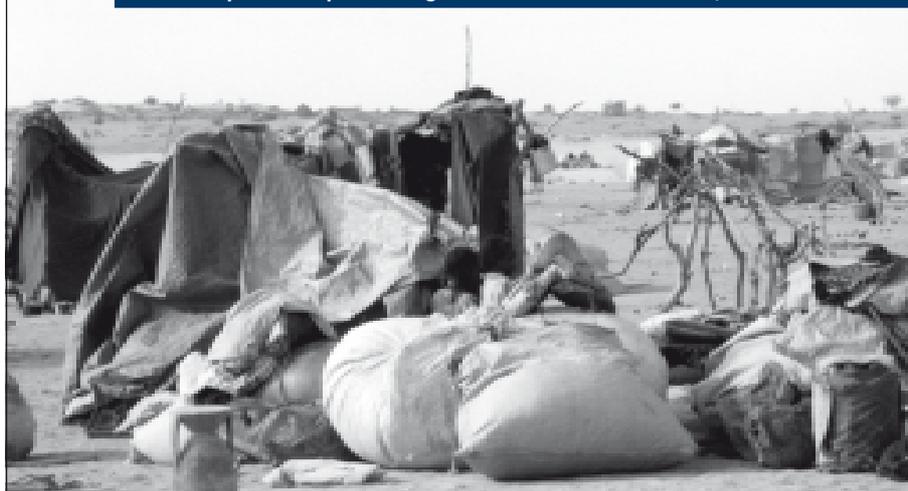
giados que vivieron durante años en campamentos cerrados. El gobierno de Kenia aplicó la legislación que brindaba a los refugiados el derecho, entre otros, a trabajar por cuenta propia. Tras el retorno de miles de angoleños, los gobiernos de Namibia y Zambia expresaron públicamente que los refugiados vulnerables, incapacitados para regresar a su país, disfrutarían de permisos de residencia a largo plazo.

Estas palabras no son sólo para recordarnos las esperanzas del mundo o sus horrores. Nos interpelan a actuar: a acompañar, servir y defender los derechos de los refugiados olvidados. Como dijo nuestro fundador, el P. Pedro Arrupe, nacido hace 100 años este noviembre: “Sólo siendo hombres para los demás, nos convertiremos plenamente en hombres, no sólo en el sentido natural, sino también en el espiritual”.

LLUIS MAGRIÑÀ SJ

Lolín Menéndez RSCJ/JRS

Campamento para refugiados sudaneses de Darfur, al este del Chad



## EL JRS Y LA ADVOCACY

A principios de marzo, la definición de las seis prioridades estratégicas interregionales de advocacy sentó las bases de la futura cooperación entre los equipos del JRS en todo el mundo. Los encuentros de advocacy internacionales y dentro de las regiones – en Roma, Santo Domingo y Bangalore – sirvieron de espacio para realizar talleres sobre la ley internacional de derechos humanos, capacitar en medios de comunicación, y debatir los enfoques estratégicos del trabajo.

En el encuentro anual de advocacy, los representantes regionales destacaron la necesidad de intercambiar información y buenas prácticas sobre cuestiones como niños soldados, detención de inmigrantes, soluciones duraderas, seguridad alimentaria, minas antipersona, y violencia sexual y de género.

En 2006, el JRS apoyó y dio voz a refugiados y a otros desplazados forzosos en situaciones difíciles. En Indonesia, el JRS fue un actor importante en la campaña para convencer al gobierno de que ratificase el tratado para la prohibición del uso de minas antipersona. En la República Democrática del Congo y Colombia, el personal participó activamente en las coaliciones nacionales contra el uso de niños soldados, sensibilizando a la opinión pública y ofreciendo a los niños alternativas al conflicto.

En el ámbito internacional, el JRS desempeñó un papel clave en la creación de la Coalición Internacional sobre la Detención de Refugiados, Solicitantes de Asilo e Inmigrantes (IDC). En junio, el equipo internacional, junto con otras importantes ONG, organizó la presentación oficial de la nueva coalición. En Europa, el JRS puso sus esfuerzos en denunciar a nivel político en Bruselas, el uso de la detención administrativa.

Se dieron pasos importantes en la búsqueda de soluciones duraderas a situaciones prolongadas de refugio. El JRS trabajó para que el gobierno de los EE.UU. eliminase los obstáculos

al reasentamiento de refugiados bhutaneses y birmanos, y para que los gobiernos tailandés y nepalí facilitasen la integración local de los que no podían regresar a sus hogares. En Liberia, el JRS presentó un informe identificando las dificultades a las que se enfrentaban los desplazados que regresaban a sus casas – exhortando al Estado y al ACNUR a dar los pasos necesarios para mejorar el proceso.

En varias regiones, el JRS editó materiales y participó en programas de radio sobre refugiados. El personal organizó talleres para padres refugiados y funcionarios gubernamentales, alentando la educación de las niñas y fomentando una actitud firme ante la violencia contra las niñas y las mujeres. Nuestras oficinas defendieron el uso de la ayuda al desarrollo en los países que albergan a los refugiados y la sensibilización de la opinión pública sobre el tema para promover, entre otras cosas, la seguridad alimentaria. Los equipos denunciaron también la violencia contra los civiles en distintas partes del mundo, en particular en Sri Lanka.

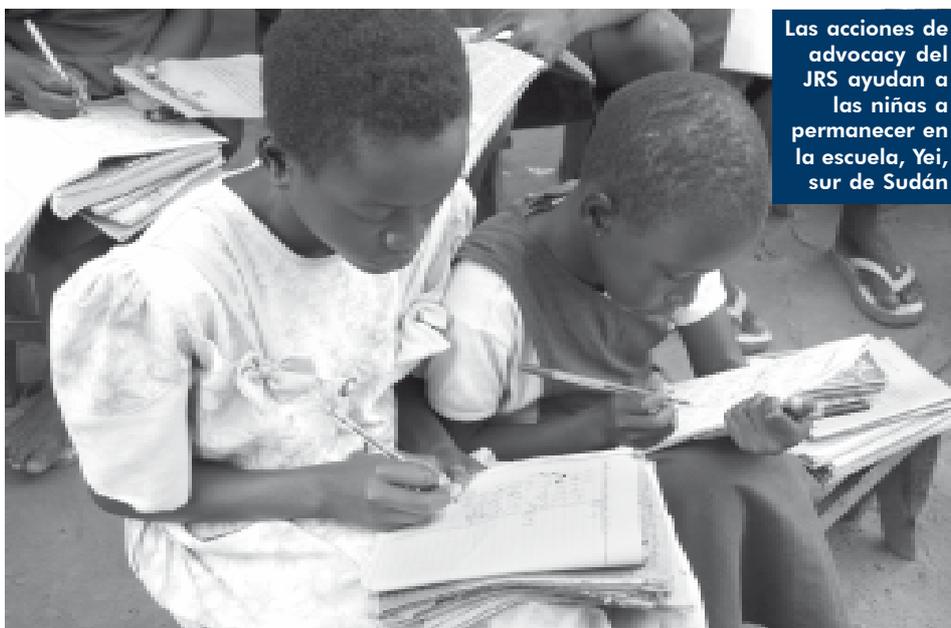
“EN KENIA...EL GOBIERNO PUSO EN PRÁCTICA UNA AMPLIA LEGISLACIÓN PARA PROTEGER A LOS REFUGIADOS...”

El JRS siguió contribuyendo al desarrollo de las políticas del ACNUR hacia los refugiados y presionando en favor de una legislación nacional que proteja los derechos de los refugiados. En Kenia, los esfuerzos dieron sus frutos cuando el gobierno puso en práctica una amplia legislación para proteger a los refugiados. Mientras tanto, las oficinas del JRS en la República Dominicana y Tailandia enfocaron su trabajo en favor de los apátridas.

Son demasiadas las personas desplazadas que viven en condiciones lamentables y atrapadas en un callejón sin salida. La única manera en que el JRS puede cumplir su mandato de acompañar y servir a los desplazados forzosos es defender los derechos de los más olvidados.

ANDREW GALEA DEBONO,  
COORDINADOR DE ADVOCACY Y POLÍTICAS

Don Doll SJ/JRS



Las acciones de advocacy del JRS ayudan a las niñas a permanecer en la escuela, Yei, sur de Sudán

## LA DETENCIÓN OBSTACULIZA LA LLEGADA DE LOS REFUGIADOS

### El JRS desempeña un papel clave en la creación de la Coalición Global

Cada vez más gobiernos de todo el mundo recurren a la detención como un instrumento para la gestión de la inmigración. Cooperan bilateral y multilateralmente y comparten información, y a veces personal, para restringir la llegada de inmigrantes. Tras enfrentarse a la persecución y a la extrema pobreza en su país, cada vez son más los refugiados que añaden a su experiencia el sufrimiento de ser detenidos y privados de su libertad – por el mero hecho de huir para salvar la vida.

Durante su detención, muchos refugiados e inmigrantes, en especial los niños, sufren nuevos daños físicos y psicológicos. Desde hacía tiempo, el JRS consideró la necesidad de compartir recursos e información con otros grupos que trabajan con migrantes detenidos, para promover un mayor respeto y protección de los derechos humanos de los refugiados, solicitantes de asilo e inmigrantes. Como resultado de ello, el pasado año estos grupos se reunieron para crear la Coalición Internacional sobre la Detención de Refugiados, Solicitantes de Asilo e Inmigrantes (IDC).

La coalición se propuso los objetivos concretos de animar a los gobiernos a limitar el uso de la detención de inmigrantes, buscarle alternativas y utilizar formas menos restrictivas. Los miembros de la IDC reconocieron que las políticas y prácticas de detención en una región afectan a otras y que es necesario actuar globalmente – para valorar y reconducir los efectos regionales e internacionales de estas prácticas y políticas gubernamentales.

El Día Mundial del Refugiado, el 20 de junio, las oficinas del JRS, junto a diversas e importantes ONG, organizaron conferencias de prensa en 16 países de todo el mundo para presentar la nueva coalición. El equipo internacional organizó la conferencia en Roma, que contó con el Cardenal Martino del Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz, Mario Scialoja, Presidente de la Liga Musulmana Italiana, y Alan Naccache, Presidente de la organización juvenil judía Bnai Brith. En todo el mundo, la presentación captó la atención de importantes medios de comunicación y marcó los surcos para el futuro desarrollo de la coalición.

En septiembre, el JRS apoyó al IDC en organizar un taller sobre detención durante las consultas anuales de la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR) con las ONG. Posteriormente, el comité directivo de la coalición se reunió para aprobar un

plan estratégico de acción, y acordó reunir recursos para impulsar una campaña contra la detención de niños inmigrantes. En noviembre, los miembros de la coalición hicieron declaraciones a la prensa alertando de los casos de niños detenidos y apremiaron a los gobiernos a encontrar alternativas al encarcelamiento. En diciembre, se empezó a trabajar para conocer las condiciones de vida de los niños solicitantes de asilo, refugiados e inmigrantes detenidos en los países en los que actúa la coalición. La investigación terminará en noviembre de 2007.

A finales de 2006, la coalición contaba con unos 100 miembros – ONG, organizaciones confesionales, académicos y particulares – en más de 40 países de todo el mundo donde las personas son detenidas por el mero hecho de su estatuto migratorio.

*“A FINALES DE 2006, LA COALICIÓN CONTABA CON UNOS 100 MIEMBROS – ONG... Y PARTICULARES – EN MÁS DE 40 PAÍSES...”*

JRS Alemania

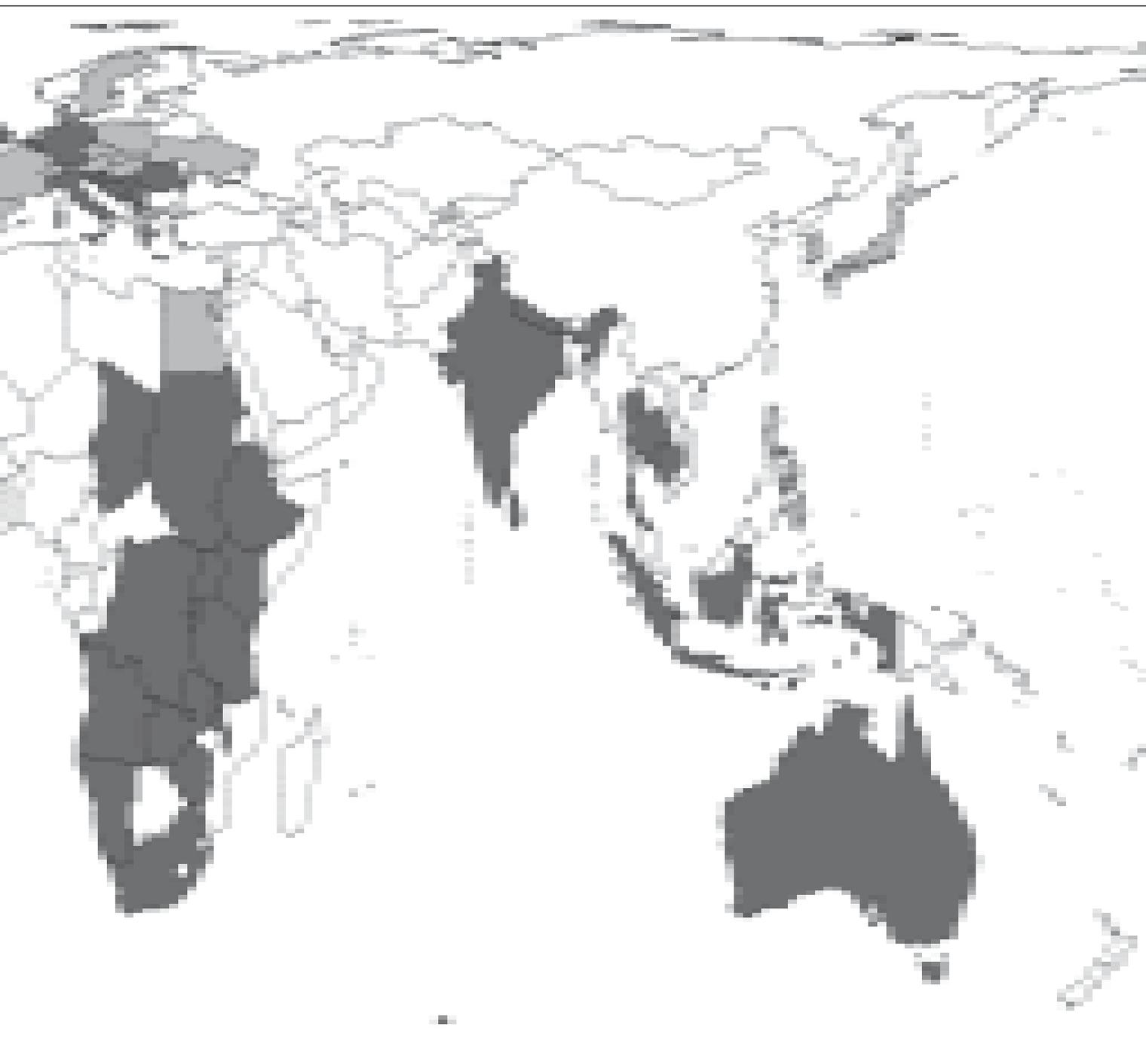


Centro de detención de inmigrantes, Berlín, Alemania



The Hobo-Dyer Equal Area Projection.  
© 2004, ODT, Inc. All rights reserved.  
[www.odt.org](http://www.odt.org)

## EN EL MUNDO 2006



- Países en los que el JRS trabaja actualmente con desplazados forzosos
- Países en los que el JRS tiene una persona de contacto pero donde no hay un trabajo directo con desplazados forzosos

## ÁFRICA EDUCACIÓN EN 2006

La educación de calidad es un derecho humano básico y una herramienta esencial de protección. Una fuente de esperanza para muchos, que empodera a las personas desplazadas por la fuerza y las ayudar a construir sociedades más justas y pacíficas. Lamentablemente, la cuarta parte de los refugiados del mundo y más de la mitad de los desplazados internos, viven en África. A pesar de la importancia de la educación, se calcula que 30 millones de niños y niñas que viven en países africanos en conflicto no pueden acceder a la educación primaria.

Esta situación supone un gran reto. El proyecto África Educación, creado en 1997, ha ofrecido su experiencia educativa y sus recursos al personal de campo del JRS en las cuatro regiones del JRS en África.

La oficina base del proyecto y el centro de recursos para la educación de los refugiados se encuentra en Nairobi, Kenia, si bien su objetivo y actividades se extienden al personal educativo del JRS en 18 países africanos, donde la provisión de servicios de calidad es una prioridad absoluta.

En 2006, la persona responsable de recursos educativos para África visitó 24 proyectos en 10 países del continente. Aparte del apoyo brindado a los equipos educativos del JRS, compartiendo ejemplos de buenas prácticas, impulsó valoraciones de necesidades y evaluaciones de proyectos.

Tras realizar una valoración de necesidades en el Chad, el JRS puso en marcha varios proyectos educativos. Las evaluaciones destacaron las buenas prácticas y enfatizaron la importancia de empoderar a las comunidades locales para que asuman una mayor responsabilidad con respecto a la educación en sociedades que salen de un conflicto. Como resultado de las evaluaciones, los equipos del JRS empezaron a desarrollar cuidadas estrategias para cerrar o transfe-

rir la gestión de sus proyectos en los lugares donde los desplazados forzados estaban regresando a sus hogares.

Tras las evaluaciones de los proyectos educativos en Burundi y la República Democrática del Congo, el personal trabajó para implementar las recomendaciones. Posteriormente, el JRS Grandes Lagos esbozó un documento – Estrategia de Intervención: Programa Básico de Educación para las Poblaciones Afectadas por la Guerra –, para compartir ejemplos de buenas prácticas con el JRS en África y en otros lugares.

La evaluación del proyecto de becas del JRS en Nairobi recomendó la adopción de nuevos criterios de selección y priorización. Las becas de 2007 se pensarán específicamente para dar respuesta a las ne-

cesidades de salud y educación de la comunidad, y promover una mayor participación de las refugiadas.

Basados en las pautas de la Red Inter-Agencias para la Educación en Emergencias, el JRS promovió tres talleres sobre Normas Mínimas para la Educación en Emergencias, Crisis Crónicas y Reconstrucción Temprana, destinados al JRS y otro personal educativo. El centro de recursos para la educación editó un boletín mensual y otros documentos informando al JRS y al personal educativo refugiado sobre nuevos materiales para mejorar su trabajo.

El personal del centro de recursos participó también en encuentros regulares con ONG – como la Red de Niñas, el Foro de las Mujeres Africanas sobre Educación, y la Red Africana de Fe y Justicia – a fin de ayudar a implementar estrategias para promover el acceso universal a la educación de calidad.

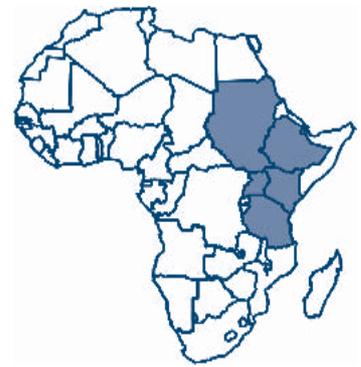
ROXANNE SCHARES SSND,  
RESPONSABLE DE RECURSOS EDUCATIVOS PARA ÁFRICA DEL JRS

“LAS BECAS DE 2007 SE PENSARÁN ESPECÍFICAMENTE PARA DAR RESPUESTA A LAS NECESIDADES DE SALUD Y EDUCACIÓN DE LA COMUNIDAD...”





Mark Raper SJ/JRS



## ÁFRICA ORIENTAL

Refugiados ruandeses apoyados por el JRS, oeste de Tanzania

**E**n 2006, la región de África Oriental albergó a 7.607.400 desplazados internos y a 1.450.800 refugiados. Los cambios políticos, algunos positivos, han sido importantes.

La generalización del conflicto civil en Somalia tras los enfrentamientos entre la Unión de Tribunales Islamistas y el Gobierno de Transición, provocó un desplazamiento interno masivo y decenas de miles de refugiados somalíes huyeron a los países vecinos, principalmente a Kenia. El posterior cierre de la frontera de Kenia privó, en particular a mujeres y niños, de la oportunidad de encontrar un lugar seguro. Pocos de estos refugiados buscaron ayuda en los centros urbanos de la región. Sin embargo, su llegada repercutió en los proyectos de emergencia del JRS en Kampala, Addis Abeba y Nairobi, obligando a reajustar el presupuesto. De seguir o deteriorarse la situación de violencia, habrá que tomar medidas para crear más campamentos de refugiados, ya que los existentes no pueden asimilar esta nueva

afluencia. La grave sequía que siguió a las fuertes inundaciones en el noreste de Kenia, sureste de Etiopía y extensas áreas de Somalia fue la causa de nuevos refugiados y migrantes económicos.

*“EL AGUDO AUMENTO DEL DESPLAZAMIENTO EN DARFUR...FUE LA OTRA CARA DE LA MONEDA DE LOS CAMBIOS POSITIVOS EN LA REGIÓN.”*

Los refugiados sudaneses en la región siguieron volviendo a casa. Un total de 100.574 lo hicieron desde enero de 2005. Sin embargo, el nivel de retorno – dependiente de la disponibilidad de servicios

básicos, seguridad, ciclos de los cultivos y otras percepciones y realidades – sigue siendo bajo en algunas áreas. El agudo aumento del desplazamiento en Darfur, Sudán Occidental, fue la otra cara de la moneda de los cambios positivos en la región. Los ataques contra el personal y propiedad internacional aumentaron. Y la tensión e inseguridad crecieron con la llegada de más tropas gubernamentales y la fragmentación de los grupos rebeldes. Las conversaciones de paz, celebradas en la capital sur sudanesa de Juba entre el Ejército de Resistencia del Señor (LRA) y el gobierno ugandés, animaron a algunos desplazados del norte de Uganda a regresar a sus hogares o a trasladarse a los campamentos secundarios más seguros. El cese de hostilidades acordado generó el sentimiento de libertad de movimiento entre la gente del norte de Uganda y del sur de Sudán, y aumentó la esperanza de una solución permanente para este prolongado conflicto.

Una paz relativa – y la inclusión efectiva del último grupo rebelde, las FNL, en el acuerdo de paz – animaron a regresar a muchos refugiados burundeses en Tanzania. Si se mantienen la paz, la estabilidad, la ley y el orden y se asegura la provisión de servicios básicos, la mayoría de los refugiados burundeses podría regresar a su hogar en 2007.

El proceso post-electoral para crear un gobierno en la República Democrática del Congo (RDC), aunque demorado, fue razonablemente pacífico. Posteriormente los refugiados congoleños empezaron a regresar desde Tanzania. No obstante, algunas milicias y grupos apoyados por el gobierno siguieron enfrentándose por los recursos naturales en las provincias de Kivu Norte y Sur, Katanga e Ituri, desanimando a muchos de regresar a estas áreas.

Ciertamente hubo luces y sombras en el horizonte de África Oriental. Con la ayuda de las personas de buena voluntad del continente y de la comunidad internacional, esperamos que en 2007 se fortalezcan los procesos de paz en Burundi, sur de Sudán y norte de Uganda, y que, de la misma forma, se encuentren salidas a las crisis de Darfur y Somalia.

JOHN GUINEY SJ,  
DIRECTOR DEL JRS ÁFRICA ORIENTAL

## Proyectos del JRS en Kenia



**KENIA**

### **advocacy / información**

El JRS ofreció asistencia técnica y formación a las oficinas nacionales en la región para sus programas de advocacy, incluyendo el desarrollo de mecanismos de protección para refugiados en riesgo. El equipo publicó regularmente noticias sobre refugiados y ejemplos de buenas prácticas tanto en sus boletines como en la página Web regional.

### **becas**

**NAIROBI, campamento de KAKUMA** El JRS ayudó económicamente a 280 estudiantes refugiados a seguir sus estudios de primaria, secundaria, formación profesional y superior, incluida la educación a distancia en la Universidad de Sudáfrica. También se realizaron talleres sobre desarrollo personal y comunitario. Se organizaron tres encuentros para mejorar la capacidad de padres y tutores de participar en la educación de sus niños.

### **extensión parroquial**

**NAIROBI** El JRS ofreció a 400 recién llegados – solicitantes de asilo y refugiados más vulnerables – ayuda alimentaria de emergencia, ayuda económica y no alimentaria, así como asistencia pastoral y psicosocial. El equipo intercedió ante el Estado y las agencias de la ONU para que refugiados o personas necesitadas de protección tuvieran acceso a sus servicios.

### **generación de ingresos**

**NAIROBI** Ochenta refugiados recibieron formación en mercadeo, obtuvieron préstamos y apoyo para que pudieran tratar con las autoridades y otras agencias.

### **servicios sociales / desarrollo comunitario**

**KAKUMA** El JRS asesoró a 1.026 refugiados vulnerables, ofreció alojamiento a 100 mujeres y niños refugiados, y curas de reposo para 110 refugiados con discapacidades mentales. Los tres grupos recibieron capacitación, como lo hicieron los 45 asesores. El personal sensibilizó también sobre las necesidades de estos grupos vulnerables en el contexto de la población refugiada del campamento.

Sara Pettinella/JRS



Zona de seguridad, apoyada por el JRS, para mujeres y niños víctimas de la violencia doméstica y de otras formas de violencia, campamento de refugiados de Kakuma

## Proyectos del JRS en Etiopía

### ayuda de emergencia

**ADDIS ABEBA, campamento de KALITI** El JRS ofreció asistencia económica, insumos no alimentarios, médicos y transporte a los recién llegados, solicitantes de asilo y refugiados vulnerables en Addis Abeba. Los solicitantes de asilo y refugiados enfermos fueron llevados al médico y los enfermos crónicos fueron visitados a domicilio regularmente. El equipo ofreció también apoyo pastoral y mantuvo reuniones semanales. En total, el equipo asistió a 2.989 particulares. En el campamento de Kalita, el JRS ofreció formación en gestión de empresas e hizo el seguimiento de 300 familias desplazadas. Se dieron becas a estudiantes para poder seguir sus estudios. Se alquilaron vehículos para llevar a los desplazados a los programas formativos. El equipo ofreció también apoyo pastoral a otras personas socialmente aisladas.

### centro comunitario

**ADDIS ABEBA** Unos 680 refugiados se beneficiaron de los cursos de educación formal y de la biblioteca y de los equipamientos informáticos que ofrecía el centro, en 2006. También se organizaron sesiones supervisadas de estudios después de clase, actividades deportivas y cursos de desarrollo personal y comunitario, incluida concienciación sobre el VIH/SIDA.



ETIOPÍA

## Proyectos del JRS en Tanzania

### educación

El JRS ofreció formación a los maestros refugiados que atienden a 4.043 estudiantes de preescolar y niños con discapacidades en el campamento de Lukole. Los maestros recibieron también formación para trabajar con niños con enfermedades mentales, concienciando sobre temas de discapacidad y haciendo el seguimiento domiciliario de los estudiantes. Maestros y coordinadores asumieron una mayor responsabilidad en la gestión de las escuelas y se mejoró la implicación de los padres y de la comunidad en las mismas.

### Radio Kwizera

La emisora del JRS, Radio Kwizera, siguió emitiendo en tres lenguas para refugiados y población local en el noroeste y suroeste del país. Tocó una amplia gama de temas: el programa de repatriación a Burundi, organizado por la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR); cursos de educación formal; temas de desarrollo comunitario, artes, deportes y actualidad. Las emisiones apoyaban de manera crítica tanto a las autoridades locales como a las ONG que ofrecen servicios a los refugiados, dando a conocer temas que afectan a la protección y desarrollo de la comunidad local y refugiada.

### servicios sociales / desarrollo comunitario

**Campamentos de NGARA y KIBONDO** En estos campamentos del noroeste de Tanzania, el JRS ayudó a 9.165 refugiados con cursos de desarrollo personal y apoyó a las mujeres para que alcanzaran posiciones de liderazgo en las estructuras comunitarias y de la iglesia local. También se ofrecieron becas y material suplementario. Se organizaron los servicios sacramentales – bautismos, primeras comuniones, confirmaciones, bodas y celebraciones eucarísticas – para miles de personas en los cuatro campamentos del distrito de Kibondo.



TANZANIA



UGANDA

## Proyectos del JRS en Uganda

### **colegio comunitario / psicosocial**

**Campamentos de KITGUM** El pasado año, en colaboración con empresarios locales que aceptaron contratar becarios y apoyarles en su formación laboral, el JRS abrió un colegio comunitario para preparar a los jóvenes. Tras intensas consultas con la comunidad, 100 estudiantes se matricularon en cursos de formación personal y del currículum formal. Se ofrecieron talleres de asesoría psicosocial a los residentes del campamento y a la población local sobre construcción de paz, alcohol y abusos domésticos. Por otra parte, se brindó apoyo de extensión pastoral y psicosocial para los residentes en los dos campamentos. En total, 1.441 personas se beneficiaron de los proyectos.

### **educación**

**ADJUMANI, MOYO** El JRS apoyó 42 guarderías, 27 escuelas de primaria y cinco de secundaria. Los resultados de los exámenes mejoraron con respecto a 2005. El JRS ofreció materiales educativos, formación permanente y ayudas económicas a los maestros. Los equipos hicieron el seguimiento, supervisaron y apoyaron el trabajo de los maestros y alentaron la involucración de los padres y madres en la gestión escolar. Los maestros tuvieron la posibilidad de ir a cursos de formación formal. Se prestó una atención especial a la construcción de equipamientos escolares para facilitar la educación de las niñas, así como de la infancia discapacitada. El JRS apoyó económicamente la educación secundaria de 953 chicas y construyó dormitorios femeninos. El equipo ayudó a 797 alumnos especiales para que recibiesen atención médica y se encargó de las necesidades escolares especiales de otros seis. En total, 29.595 refugiados se beneficiaron de los proyectos.

### **ayuda de emergencia**

**KAMPALA** El JRS ofreció productos alimentarios y no alimentarios, transporte, y asistencia médica a corto plazo para 2.496 recién llegados y solicitantes de asilo a la espera de que sus peticiones fueran cursadas por el ACNUR. También ofreció asesoría legal y asistencia a 1.385 refugiados, así como clases del idioma a 41 refugiados para ayudarles a integrarse en la sociedad ugandesa.

### **educación informal**

**Campamento de RHINO** El JRS ofreció cursos de alfabetización de adultos a 726 personas una vez por semana, y formación profesional y actividades estructuradas para jóvenes a 1.718 alumnos que habían dejado los estudios. El JRS también ofreció formación profesional en costura a 176 mujeres que así pudieron disponer de, y si querían incluso pudieron comprar, máquinas de coser. También se ofreció atención pastoral a la comunidad en general. En total, 5.602 refugiados se beneficiaron de los proyectos.

### **pastoral**

**ADJUMANI, PALORINYA** El equipo local ofreció educación teológica – catecismo, desarrollo de grupos de jóvenes, consejos parroquiales y planificación pastoral – para fomentar el crecimiento espiritual de los refugiados que viven en los asentamientos. En total, 15.000 refugiados se beneficiaron del proyecto.

### **construcción de paz y transformación del conflicto**

El JRS promovió talleres, campañas de sensibilización y grupos de paz, para fortalecer y construir las capacidades locales dentro de las iniciativas comunitarias de construcción de paz, a fin de responder a los casos de conflicto y a las violaciones a los derechos humanos de una forma efectiva. Se organizaron grupos de derechos humanos y construcción de paz para los escolares. La creciente cifra de solicitudes de talleres indicaron un aumento en el interés por los derechos humanos, la paz, y la prevención de la violencia sexual y de género.

## Proyectos del JRS en Sudán

### educación

**NIMULE** En tres distritos de Nimule, en cooperación con las autoridades locales de educación, el JRS ofreció materiales educativos y apoyo a 14 escuelas de primaria, dos de secundaria y a centros de alfabetización de adultos, beneficiando a 4.006, 540 y 900 estudiantes respectivamente. El apoyo a los funcionarios locales incluyó la supervisión de escuelas, así como la contratación y la formación de maestros y otro personal en la gestión de la escuela. Los equipos locales incidieron en la mejora del entorno educativo y en motivar a las estudiantes femeninas. Se ofreció apoyo material y económico a 1.379 niñas, alentándolas a quedarse en la escuela. En cooperación con otras agencias, se impulsó una campaña de sensibilización sobre el VIH/SIDA.

**KAJO KEJI** En colaboración con la oficina de educación del condado, el JRS ofreció un entorno seguro e instructivo a 5.515 estudiantes de primaria y 404 de secundaria, así como formación práctica y formal a 100 maestros, a la vez que ayudó económicamente a 194 niñas. La supervisión de la escuela mejoró la asistencia y la relación profesor-alumno y se fortaleció la cooperación con las autoridades locales de educación. Un enfoque más estructurado para la promoción de la educación de niñas, culminó con un aumento del 12,5 por ciento de la matriculación en primaria y secundaria.

**LABONE** En cooperación con la oficina de educación del condado, el JRS ofreció materiales educativos y apoyo a una escuela de secundaria, 12 de primaria y siete de preescolar, beneficiando a 307, 514 y 3.769 estudiantes respectivamente. Los alumnos de preescolar recibieron también alimentos. El equipo supervisó a los maestros y los procesos de evaluación interna y externa. En cooperación con líderes comunitarios, el JRS trabajó para aumentar la participación comunitaria en la gestión de las escuelas, e incidió en la mejora del entorno educativo y en motivar a las estudiantes femeninas. También se ofreció apoyo pastoral en esta comunidad aislada.

**YEI** En cooperación con los interlocutores locales, el JRS ofreció materiales educativos y apoyo a 15 escuelas de primaria y dos de secundaria, beneficiando a 8.357 estudiantes de primaria y 389 de secundaria, incluidas 309 niñas, animando a más refugiados a regresar al condado de Yei. Unos 189 maestros de primaria y secundaria recibieron formación práctica y formal. El equipo alentó a las comunidades locales a implicarse activamente en la gestión de las escuelas, y ofreció apoyo pastoral a desplazados, comunidad local y retornados para promover el desarrollo de relaciones pacíficas.

**NORTE DE DARFUR** El JRS ofreció clases de alfabetización (en particular a mujeres), educación primaria y apoyo psicosocial. Se contrató a maestros de alfabetización de adultos, y se formó a los maestros de primaria. La presencia del JRS en el área, y en particular en los asentamientos para desplazados, les protegió de los ataques y sirvió de puente para el encuentro entre miembros de diferentes grupos étnicos. En total, los proyectos beneficiaron a 734 desplazados.

### construcción de paz y transformación del conflicto

El JRS llevó a cabo un proyecto de formación de capacidades para 2.400 miembros de la comunidad – retornados, desplazados internos y nativos – para hacer frente a comportamientos y actitudes intolerantes, y reducir el uso de la violencia como medio para resolver los conflictos. Se promovió sistemáticamente la sensibilización sobre los derechos humanos en las escuelas, beneficiando a 15.204 estudiantes de primaria y 2.097 de secundaria. Todos los grupos fueron entrenados en los mecanismos para la resolución no violenta de las disputas.





Campamento de refugiados de Kibondo, oeste de Tanzania

Escuela primaria de Jigomoni, una de las quince escuelas apoyadas por el JRS en Yei, sur de Sudán



Estudiantes apoyados por el JRS, asistiendo a la escuela primaria de Santa Bakhita, Nimule, sur de Sudán





Irene Guita ASC/JRS



## GRANDES LAGOS

Niños congoleños refugiados, campamento de Kibuye, Ruanda

La República Democrática del Congo (RDC) resurge lentamente de 40 años de desgobierno dictatorial y de una devastadora guerra civil que ha dejado un saldo de tres millones de muertos. En 2006, Joseph Kabila fue elegido presidente en las segundas elecciones democráticas desde 1960. Con una superficie cinco veces mayor a la de Francia, la RDC adolece de un gobierno débil cuando no inexistente, especialmente en el tercio este del país. Varios ejércitos irregulares siguen activos. Aunque algunos ya han sido desmovilizados e integrados en el ejército regular, soldados y policía local siguen acosando a las poblaciones locales y abusando de ellas. Numerosas regiones del Este son inaccesibles, la selva invade las carreteras y los ríos aún no son seguros para la navegación.

En este frágil y fallido Estado, la esperanza de vida es de 43 años, el 4,2 por ciento de la población vive con el VIH/SIDA, el 54 por ciento no tiene acceso al agua potable y el 10 por ciento sufre de malnutrición y de enfermedades fácilmente tratables, como la malaria, que a menudo termina en muerte. Un 50 por ciento de los niños congoleños no acuden a la escuela y más de 33.000 son niños soldados. En 2006, unos 22.750 refugiados regresaron a su hogar, mientras que más de 409.000 aguardan la repatriación. Aún quedan 1,1 millones de desplazados internos en el país. Estas estadísticas manifiestan los ingentes problemas a los que se enfrenta la RDC. Sólo con una ayuda masiva sostenida se podrá recuperar algo parecido a la normalidad. Por su parte, el JRS reforzará sus acciones futuras en las áreas más olvidadas del este de la RDC.

*“A MENOS QUE CESE LA DESESTABILIZACIÓN...  
LA REPATRIACIÓN DE REFUGIADOS A LA RDC  
SEGUIRÁ SIENDO IMPENSABLE.”*

En 2006, a pesar del alto el fuego de septiembre entre el gubernamental CNDD-FDD y el último grupo rebelde, las FNL, la guerra civil en Burundi no ha concluido oficialmente. Pero, complicaciones aparte, se espera en breve un acuerdo de gobierno

compartido. El pasado junio, la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR) dio un paso adelante en su política de repatriación, pasando de ‘apoyar’ a ‘agilizar’ el retorno, al creer que el fin de las hostilidades era inminente. Unos 70.000 de los 350.000 refugiados burundeses en Tanzania regresaron a sus hogares. Algunos recibieron apoyo del ACNUR, pero la mayoría lo hicieron espontáneamente. El retorno de los refugiados ha sobrecargado el sistema judicial con conflictos, entre otros asuntos, por la tenencia de tierras. Mientras que el JRS trabaja con los desplazados en la capital, Bujumbura, se ha propuesto crear proyectos en el este de Burundi para asistir a los retornados desde Tanzania.

La traumática y violenta historia de Ruanda continuó determinando su organización individual y colectiva. El control gubernamental sobre la vida política y civil ha sido absoluto. Las acusaciones de promover la ‘ideología genocida’ son un pretexto para la represión. Sin embargo, se han hecho importantes progresos en lo económico y lo social, particularmente en el desarrollo de infraestructura y en la provisión de servicios de salud. En breve unida a la Comunidad de África Oriental, Ruanda va incorporándose poco a poco a la esfera anglófona.

El general congoleño Nkunda, responsable de muchos de los enfrentamientos en el este de la RDC, sigue, al parecer, apoyado por Ruanda. Diciembre quedó marcado por los combates y el saqueo, forzando a miles de personas a huir. A menos que cese la desestabilización instigada por la milicia de Nkunda y el ejército regular, la repatriación de refugiados a la RDC seguirá siendo impensable.

TONY CALLEJA SJ,  
DIRECTOR DEL JRS GRANDES LAGOS



## BURUNDI

# Proyectos del JRS en Burundi

### advocacy

El responsable regional de advocacy en Bujumbura, editó un boletín semanal de la prensa regional analizando los efectos de los cambios políticos en los refugiados. Se organizó un taller – que incluía películas y juegos – dirigido a los refugiados congoleños, para concienciar sobre la violencia contra las mujeres. El JRS Burundi continuó participando activamente en la Coalición Nacional para Detener el Uso de Niños Soldados.

### educación

**BUTERERE, BUJUMBURA, campamentos de MUYINGA y KIYANGE** En Muyinga, el JRS reconstruyó escuelas de primaria y dotó de materiales a otras ocho. Ofreció formación a 48 maestros, y apoyó económica y materialmente a 3.742 alumnos, a la vez que les ofreció clases de recuperación. En Kiyange, el JRS gestionó una escuela para 252 niños desplazados, mientras que en Buterere, 150 niños recibieron apoyo económico para acudir a la escuela, y 116 recibieron clases de repaso. En Bujumbura, junto al ACNUR, el JRS gestionó dos centros de recepción y, aparte de clases de repaso, ofreció materiales escolares a 200 niños congoleños refugiados.

### generación de ingresos /formación profesional

**BUJUMBURA, BUTERERE, KIYANGE** En Kiyange, el JRS ofreció formación profesional – panadería, ebanistería, curtido, corte y confección – a personas desplazadas, y formó en gestión a 26 desplazados. En Buterere, 82 mujeres desplazadas recibieron formación profesional en métodos agrícolas, bordado, restauración y gestión. El JRS también apoyó a 250 batwas, víctimas de discriminación en Burundi, para aumentar su capacidad de producción agrícola. En Bujumbura, el JRS ofreció formación profesional y microcréditos a jóvenes refugiados congoleños.

### salud

**BUJUMBURA, BUTERERE, KIYANGE** En Kiyange y Buterere, el centro de salud del JRS ofreció atención sanitaria y medicinas a 50 refugiados al día. Setenta y dos refugiados al día también recibieron alimentos y atención sanitaria mientras que los más vulnerables recibieron apoyo para ser atendidos en hospitales. Las personas con dificultades psicológicas fueron enviadas a una ONG especializada. El JRS apoyó también a 488 refugiados vulnerables, en particular a aquellos que cumplen sentencias en las cárceles de Mpimba y Rumonge. En Bujumbura, se ayudó a 4.000 familias congoleñas refugiadas a conseguir atención médica, y en algunos casos para ser hospitalizadas, con la ayuda del ACNUR. Se organizó una campaña de concienciación sobre el SIDA para los refugiados congoleños.

Dentro de un programa iniciado en 2000, el JRS siguió trabajando estrechamente con 12 parroquias del área de Bujumbura concienciando sobre el VIH/SIDA, y prestando servicios médicos a los infectados por el VIH o que están en riesgo de quedarlo. Se organizaron encuentros mensuales, visionados de películas y talleres para 127.458 personas. Se ofreció acompañamiento a 2.249 personas que iban a hacerse el test y a 2.197 después de habérselo hecho. De quienes se hicieron la prueba, 153, un seis por ciento, resultaron seropositivos. El JRS realizó 276 visitas domiciliarias, ofreciendo apoyo psicológico a 570 personas con el VIH/SIDA, y ayuda de emergencia a 23 huérfanos y 26 familiares de fallecidos. En 2006, 180 refugiados con el VIH fueron hospitalizados y se brindó cuidados clínicos a 2.431 pacientes. El JRS ofreció antibióticos a 320 personas con el VIH, y consiguió que otras 155 recibieran antirretrovirales. Se ofreció también apoyo económico a cuatro cooperativas y a 252 refugiados para que crearan sus propios negocios.

### ayuda humanitaria / actividades sociales y culturales

**BUTERERE, KIYANGE** En Kiyange y Buterere, el JRS financió la construcción de 38 casas y ofreció asistencia económica y alimentaria a 25 huérfanos y 350 refugiados vulnerables en ambos campamentos. Se financiaron sesenta actividades distintas – deportes, películas, etc. – para 3.778 refugiados jóvenes.

## Proyectos del JRS en la República Democrática del Congo

### educación

**KONGOLO, KISANGANI, MANONO** El JRS reconstruyó 30 escuelas y ofreció material educativo a 6.012 niños desplazados, a la vez que asistió económicamente a 1.802 de los estudiantes más necesitados, y ofreció clases de repaso a los que tenían dificultades de aprendizaje. Se organizaron talleres de formación para 315 maestros y directores de escuela, ofreciéndoles apoyo pedagógico en matemáticas, francés y habilidades de gestión. El JRS también ofreció manuales y kits educativos.

### niños soldados

**UVIRA** En 2006, el JRS creó un centro de tránsito y recepción para niños soldados de entre 12 y 18 años. Los niños tuvieron la oportunidad de seguir con su educación formal o estudiar alguna formación profesional. Los que más habían sufrido recibieron asistencia psicológica. El JRS trabajó estrechamente con los padres de los niños durante tres meses hasta que los menores regresaron junto a sus familias o a sus comunidades de origen. A su vuelta a casa, las familias recibieron un kit de reintegración con herramientas agrícolas y semillas. El JRS hizo un seguimiento de las familias tras el retorno, dando apoyo a la educación de los niños y asesorando a los que crearon pequeños negocios.

### retorno voluntario

**KINSHASA, LUBUMBASHI** El JRS facilitó el retorno voluntario de 2.710 desplazados. El JRS, en colaboración con el ACNUR y el Programa de la ONU para el Desarrollo (PNUD), construyó también 383 casas para personas desplazadas que no podían regresar a sus hogares.



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO

## Proyectos del JRS en Ruanda

### educación / formación profesional

**Campamentos de KIZIBA y GIHEMBE** Como contraparte implementadora del ACNUR, el JRS ofreció educación preescolar, primaria y secundaria a 1.242, 8.358 y 1.734 niños refugiados congoleños respectivamente, a la vez que financió a 439 estudiantes para que pudieran continuar su educación secundaria fuera de los campamentos. El JRS también ofreció clases de repaso, formación profesional y formación para la gestión de pequeñas empresas para 459, 401 y 80 refugiados respectivamente.

### asistencia / cultura

**KIZIBA, GIHEMBE** El JRS siguió apoyando económicamente a 1.481 refugiados vulnerables, y animando actividades culturales, deportivas y religiosas para 7.300 refugiados.

### advocacy

**GIHEMBE** El JRS ofreció formación en advocacy al personal que trabaja sobre el derecho de asilo en Ruanda. Un proyecto de advocacy se creó para resolver las dificultades a las que se enfrentan los refugiados congoleños, tales como la obtención de documentos de identidad.



RUANDA



Niños refugiados, Bujumbura, Burundi



Reconstrucción post-bélica, Bukavu, este de la República Democrática del Congo



Clases de alfabetización, campamento de refugiados de Gihembe, Ruanda



JRS Angola



## ÁFRICA MERIDIONAL

El JRS apoyó a la comunidad local en reconstruir su escuela primaria, Cazombo, Angola

Desde 2002, la situación en la región ha cambiado radicalmente. Los cambios políticos, entre ellos el acuerdo de paz de Angola y la posterior repatriación, junto con la aceptación por parte del líder opositor, Jean Bemba, de la elecciones de octubre en la República Democrática del Congo (RDC), han llevado expectativas de paz y estabilidad a la región.

En consecuencia, la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR) y los gobiernos de los países de acogida han concertado esfuerzos para acelerar el retorno de los refugiados congoleños, burundeses y ruandeses. En noviembre se firmó un acuerdo tripartito entre la RDC, ACNUR y Zambia para apoyar la repatriación de los refugiados congoleños en este país. Zambia confía repatriar 20.000 congoleños el próximo año. Con la excepción de los zimbabuenses que buscan empleo, comida y, en ocasiones, protección, principalmente en Sudáfrica, el flujo de refugiados en la región es ahora mínimo. La inestabilidad política y el caos económico han desplazado a 700.000 zimbabuenses. Años de sequía y mala gestión de la tierra y de sus recursos han provocado una escasez de alimentos en toda la región.

“LA INESTABILIDAD POLÍTICA Y EL  
CAOS ECONÓMICO HAN DESPLAZADO  
A 700.000 ZIMBABUENSES.”

A medida que la cifra de refugiados ha ido decreciendo, los campamentos se han ido cerrando, obligando a los refugiados a emigrar a las ciudades en busca de empleo y de servicios sociales. En el pasado, los gobiernos ni siquiera se planteaban facilitar la integración local de los refugiados en sus sociedades. Éstos debían vivir en los asentamientos asignados y no tenían acceso a los servicios locales ni al mercado laboral. Sin embargo, con la reducción de poblaciones refugiadas, mejoran las perspectivas de integración en Namibia y Zambia.

Sin embargo, en la competencia por los escasos recursos, especialmente en Johannesburgo, Pretoria, Lusaka y otras grandes ciudades, los refugiados suelen llevar las de perder. En Sudáfrica, la extrema pobreza alimenta la xenofobia contra los refugiados y otros extranjeros. Los solicitantes de asilo esperan años a que se tome una decisión con respecto a su solicitud de refugio. Y mientras esperan, no tienen derecho a servicios básicos que sólo se les ofrecen tras ser reconocidos como refugiados. A nivel oficial apenas se distingue entre inmigrantes económicos y forzosos. Considerados como una amenaza para la seguridad nacional y vinculados con la ilegalidad y el desplazamiento de los trabajadores locales en el mercado laboral, los refugiados y solicitantes de asilo se enfrentan a la marginación. El resultado es la detención en condiciones abusivas y la deportación sin las garantías legales adecuadas. La Organización Internacional para las Migraciones informó que 80.000 zimbabuenses fueron deportados desde Sudáfrica entre mayo y diciembre de 2006.

A la luz de cómo evoluciona la situación, el JRS siguió evaluando sus proyectos en la región en 2006. Al terminar el año, el JRS se retiró de sus proyectos en Luanda y Uige, en Angola, y redujo sus operaciones en la capital zambiana, Lusaka. Para garantizar su sostenibilidad, la gestión de los servicios vitales a los refugiados fue transferida al gobierno, iglesias, ONG locales y otras agencias internacionales.

JOANNE WHITAKER RSM,  
DIRECTORA DEL JRS ÁFRICA MERIDIONAL

## Proyectos del JRS en Angola



ANGOLA

Los programas de educación, advocacy y reconstrucción de escuelas del JRS Angola durante 2006, trataron de facilitar el retorno, y la reintegración de los refugiados retornados y de los desplazados internos. El JRS trabajó como contraparte implementadora del ACNUR en educación, y colaboró con la Iglesia Católica, el Ministerio de Educación y otros departamentos del gobierno, la Organización Internacional para las Migraciones y otras ONG locales e internacionales.

### educación

**LUANDA, MOXICO, UIGE** En 2006, el JRS facilitó clases de portugués y formación de maestros, de acuerdo con las líneas estratégicas a nivel nacional, y suministró materiales educativos a 26.212 retornados y maestros. También se ofrecieron deportes y otras actividades recreativas.

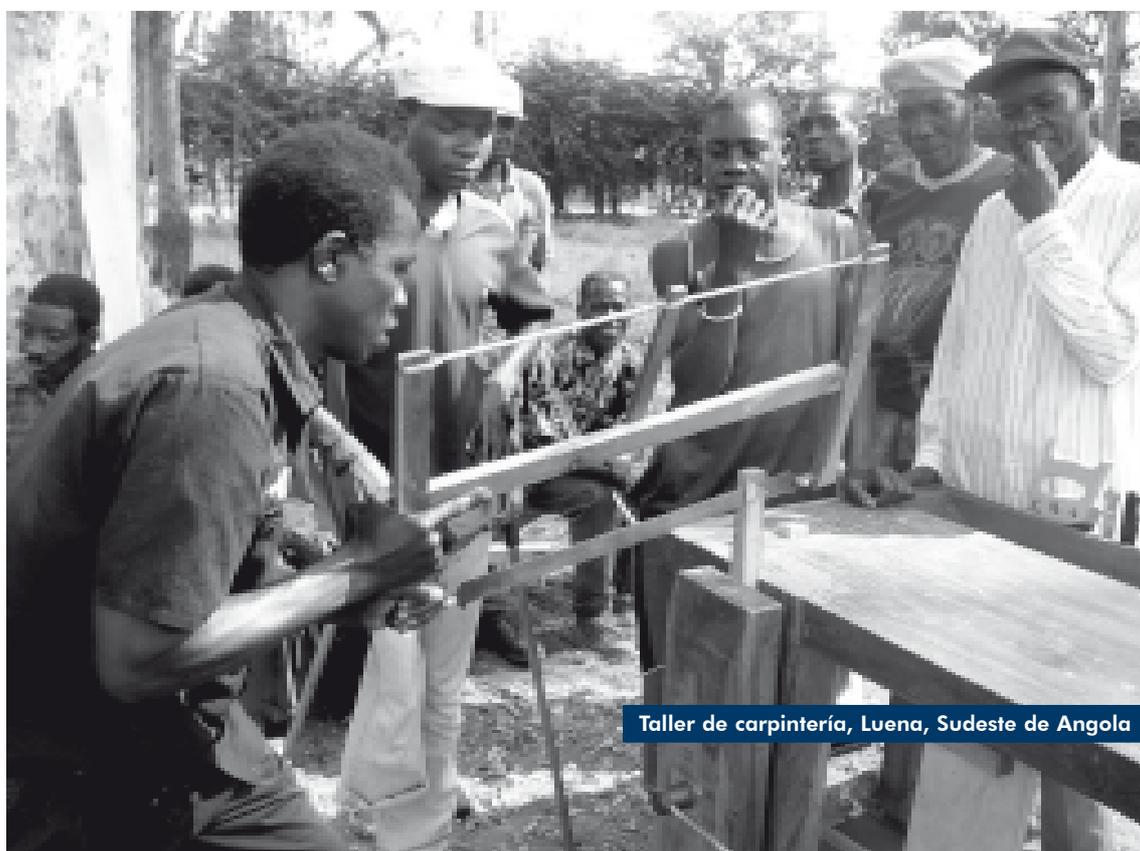
### advocacy y protección

**LUANDA, MOXICO, UIGE** El JRS organizó 21 seminarios con líderes comunitarios sobre policía y derechos humanos, temas de género, derechos humanos y de la infancia, ciudadanía y elecciones, y construcción de paz y reconciliación. Con su participación en talleres comunitarios y en Radio Ecclesia, entre otros, el JRS sensibilizó sobre derechos humanos a los agentes de la autoridad local y a los líderes comunitarios. El JRS también brindó asistencia legal a solicitantes de asilo de la República Democrática del Congo. Estos proyectos llegaron a 38.181 beneficiarios.

### construcción de escuelas

**LUANDA, MOXICO, UIGE** Financiados y supervisados por personal cualificado y experto del JRS, miembros de las comunidades locales construyeron y/o reconstruyeron 10 escuelas en Cazombo, Lumbala N'Guimbo, Negage y Viana. Se pasó la gestión de seis de las escuelas a la Iglesia Católica local y a las autoridades estatales. Las otras cuatro pasarán a manos estatales en 2007. En 2006, se matricularon 1.620 estudiantes en las escuelas. Utilizándolas también como centros comunitarios, se concertaron encuentros entre la población local y la retornada para cimentar los lazos entre ambas. Para muchas comunidades, esta es su primera escuela decente.

JRS Angola



Taller de carpintería, Luena, Sudeste de Angola

## Proyectos del JRS en Namibia

**Campamento de OSIRE, CALAI** Como agencia implementadora del ACNUR para la educación en el campamento de Osire, el JRS organizó los niveles de preescolar, primaria, y secundaria para 525, 1.753 y 475 niños refugiados respectivamente, la mayoría de Angola, aunque los hubo también de Burundi y de la RDC. Otros 18 niños refugiados recibieron apoyo económico para acudir a escuelas de secundaria y de formación profesional fuera del campamento. El JRS organizó también actividades recreativas para 1.643 jóvenes refugiados entre 10 y 26 años, y cursos de alfabetización de adultos para 393.

Aunque ejecutado en Angola, el proyecto Calai lo gestiona el equipo del JRS en Namibia. En 2006, el JRS facilitó clases de alfabetización a 3.656 personas locales, retornados y desplazados internos, adultos y niños. Después, algunos niños fueron matriculados en escuelas locales. El JRS organizó también viajes recreativos para 1.228 niños.

En cooperación con el Departamento de Educación, UNICEF, Philippi Namibia (una ONG local) y el Centro de Cultura Portuguesa, se formó a 116 educadores y personal de apoyo, refugiados de Osire y población local de Calai. El pasado año, el JRS empezó a planificar con sus contrapartes su retirada de Osire y Calai para 2007.



NAMIBIA

## Proyectos del JRS en Malawi

### educación

**Campamentos de DZALEKA y LUWANI** Como agencia implementadora del ACNUR para la educación, y en estrecha cooperación con World Relief, Cruz Roja de Malawi, la Iglesia Católica y el gobierno de Malawi, entre otros, el JRS ofreció educación preescolar y primaria a 163 y 2.074 niños refugiados, principalmente de Burundi, Ruanda y la RDC. También se apoyó a 79 refugiados para que pudieran acudir a escuelas de secundaria fuera de los campamentos. Para poner fin a los altos índices de absentismo entre los niños de primaria, un asesor del JRS y un trabajador social visitaron los hogares de los estudiantes. Por desgracia, los factores principales que llevan al absentismo – la inestabilidad de la población en el campamento, la inseguridad alimentaria, y la pobreza – quedan fuera del control directo del JRS. Sin embargo, más del 80 por ciento de estudiantes de octavo grado y el 100 por cien de décimo grado superaron los exámenes estatales. El nivel nacional de aprobados es del 55 por ciento. El pasado año, en respuesta a casos de tráfico de chicas refugiadas, el JRS inició una campaña bajo el lema ‘No al Tráfico Humano’ en ambos campamentos.

### formación profesional y de maestros

**DZALEKA** El JRS ofreció formación profesional a 153 refugiados, en carpintería, tecnología, alfabetización, inglés y educación para la paz. Otros 4.000 refugiados se beneficiaron indirectamente de las actividades del JRS, incluyendo a 3.500 padres y madres refugiados. El JRS apoyó económicamente a un grupo de antiguos estudiantes de formación profesional refugiados, para construir y remozar tres aulas en el campamento de Dzaleka. Los coordinadores de educación del JRS siguieron apoyando y supervisando a los maestros del campamento.



MALAWI

Joanne Whitaker RSM/JRS



Actividades recreativas para niños refugiados en una escuela apoyada por el JRS, Malawi

## Proyectos del JRS en Sudáfrica



### SUDÁFRICA

El JRS, agencia implementadora del ACNUR, trabaja como intermediario entre los refugiados y las agencias del gobierno, asistiendo principalmente a refugiados congoleños, burundeses y ruandeses en acceder a los derechos y servicios que prevé la ley.

#### **educación**

**JOHANNESBURGO, PRETORIA** El JRS ayudó a 271 niños refugiados a acudir a escuelas de preescolar, primaria y secundaria, y en sus tareas escolares, contribuyendo a que el 98 por ciento de ellos pasaran de curso. Tras la intervención del JRS, aumentó la cifra de escuelas que eximieron de gastos a los estudiantes refugiados. El JRS también facilitó a los niños refugiados ayuda para libros de texto y transporte, y, en los casos necesarios, cubrió otras necesidades escolares. Setenta y cinco niños solos y abandonados recibieron alimentos, alojamiento y uniformes escolares.

#### **asistencia de emergencia**

**JOHANNESBURGO, PRETORIA** 1.841 refugiados, particularmente adultos vulnerables y niños separados y abandonados, recibieron del JRS alojamiento, comida y otros materiales como ayuda de emergencia. Por otra parte, se hicieron 250 visitas domiciliarias y se asesoró a 814 personas vulnerables.

#### **salud / generación de ingresos**

**JOHANNESBURGO, PRETORIA** Cincuenta refugiados discapacitados y enfermos crónicos obtuvieron ayudas para ser tratados en hospitales públicos y clínicas, recibir visitas a domicilio y cubrir sus necesidades básicas. Otros 785 refugiados acudieron al médico acompañados por personal del JRS de habla francesa. El JRS ayudó también a 18 zimbabuenses víctimas de torturas a recibir terapia contra el trauma sufrido. El JRS ofreció formación profesional y clases de inglés y francés a 650 refugiados jóvenes y adultos. Los grupos de estudiantes recibieron máquinas de coser para iniciar pequeños negocios.

## Proyectos del JRS en Zambia



### ZAMBIA

#### **advocacy / protección**

**Campamento de MWANGE, LUSAKA** En colaboración con las iglesias y ONG locales, agencias del gobierno y del ACNUR, la unidad de advocacy y políticas del JRS ofreció formación e información a líderes comunitarios, de la iglesia y de otros grupos, beneficiando indirectamente a 20.000 refugiados. El equipo también visitó a refugiados detenidos y ofreció asistencia legal a solicitantes de asilo y refugiados. Con la reducción de la población refugiada, los proyectos siguieron bajando. En 2007, el JRS pondrá fin a sus actividades en el campamento de Mwange. La responsabilidad de éstas será transferida a la Iglesia local.

#### **pastoral / servicios sociales**

**MWANGE, LUSAKA** El JRS ofreció servicios pastorales y sociales, en particular para niños y jóvenes, a 15.000 refugiados congoleños en el campamento de Mwange, así como ayuda material a 73 refugiados con discapacidades y ancianos. En Lusaka, se organizaron servicios pastorales y actividades comunitarias para más de 120 refugiados y pobladores locales.

#### **educación / autosuficiencia**

**MWANGE, LUSAKA** En Lusaka, el JRS impartió formación profesional e idiomas a 1.119 refugiados y población local y apoyó económicamente a 300 mujeres refugiadas y locales para iniciar pequeños negocios. Más de 275 refugiados y zambianos tuvieron acceso al correo electrónico y al servicio postal para comunicarse con amigos y familiares. El JRS apoyó económicamente a tres estudiantes del asentamiento de refugiados de Meheba para que pudieran ir a la universidad. También se organizaron actividades para los jóvenes y servicios pastorales. En Mwange, el JRS empezó a trabajar en agricultura sostenible y ganadería, para que 50 refugiados y pobladores locales pudieran ser autosuficientes. Con 11 hectáreas de tierra, los beneficiarios recolectaron 800 kg. de verduras, compraron seis cerdos y gestionaron cinco estanques para peces.

## Proyectos del JRS en Zimbabwe

### material y ayuda alimentaria

**Centro de tránsito de HARARE, campamento de TONGOGARA** Más de 1.000 solicitantes de asilo en Harare recibieron alimentos y ropa. Con el apoyo de World Vision, el JRS amplió su biblioteca en Tongogara y la puso a disposición de sus 2.800 refugiados.

### educación / salud

**CHECHECHE, HARARE, TONGOGARA** En cooperación con la Parroquia de San Pedro en Checheche, se sufragaron los costes de los uniformes escolares y del material a 28 estudiantes de primaria y secundaria, dependientes de víctimas de la violencia política. El JRS apoyó también a 16 refugiados que estudian en escuelas de formación profesional y de secundaria en Harare y Mutare. En Harare y Tongogara, el JRS ayudó a pagar los costes de médicos y medicinas de 26 refugiados, suministró materiales de limpieza y promovió la limpieza de los asentamientos.

### generación de ingresos / formación

**TONGOGARA** El JRS financió microcréditos para pequeños proyectos a 14 refugiados sastres, panaderos y tenderos, cuyo nivel de devolución fue del 95 por ciento. El más importante fue un grupo de diez refugiados que confeccionaron uniformes escolares. Diecisiete mujeres se matricularon en el curso de costura del JRS, que les ofreció los conocimientos necesarios y un nuevo suministro de uniformes escolares para la escuela del campamento.



ZIMBABUE

Pequeños negocios financiados por el JRS para mujeres refugiadas, Tongogara, este de Zimbabwe



JRS Zimbabwe



Escuela para niñas refugiadas, Malawi



Un refugiado recibe ayuda de emergencia del JRS, Johannesburgo, Sudáfrica

Distribución de materiales escolares, Lumbala Nguimbo, Sudeste de Angola





Hugh Delaney/JRS



## ÁFRICA OCCIDENTAL

Campamento de refugiados de Bredjing, este del Chad

Mientras que los partidos leales al gobierno y los de oposición se ponían de acuerdo para nombrar a un primer ministro en Costa de Marfil y formar un gobierno provisional, las maniobras políticas de ambas partes obstaculizaron la vía a las elecciones. Aunque el Consejo de Seguridad de la ONU apoyó en noviembre la prórroga de un año del mandato presidencial de Laurent Gbagbo, la mayoría cree que la crisis de 'ni guerra, ni paz' que divide al país continuará en 2007. La inestabilidad afectó negativamente a los 750.000 desplazados internos que ya vivían en la pobreza y en la inseguridad en las áreas urbanas del sur del país, y a los 10.000 refugiados marfileños que esperan poder volver a sus hogares. Sin embargo, la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR) prevé ayudar a que 40.000 refugiados liberianos regresen a Costa de Marfil el próximo año. Aunque el JRS siguió trabajando en la 'capital' rebelde de Bouaké, cerró dos proyectos educativos y una clínica móvil en Man.

"TRAS 14 AÑOS DE GUERRA CIVIL...MÁS DE 300.000 DESPLAZADOS Y 80.000 REFUGIADOS REGRESARON..."

Desde inicios de los noventa, Guinea ha albergado a cientos de miles de refugiados. Con la mejora de las condiciones en los países vecinos, la cifra cayó hasta los 67.000. En el este de Guinea, gobierno y ACNUR empezaron a transferir a los 25.000 refugiados liberianos y marfileños restantes a campamentos mayores cerca del pueblo de Kouankan. Aunque oficialmente se trataba de

ofrecer mejores servicios, muchos creen que el objetivo es presionar a los refugiados para que regresen a sus países. El futuro de aquellos refugiados que desean integrarse localmente parece extremadamente incierto en una Guinea que se hunde en el caos económico, social y político. No obstante, el JRS siguió trabajando con los refugiados liberianos y marfileños en los campamentos de Lainé y Kouankan, mientras que los proyectos en Kolouma fueron entregados a socios locales.

Tras 14 años de guerra civil, el largo proceso de reconstrucción en Liberia empezó bajo el liderazgo de la primera mujer africana jefe de Estado. Más de 300.000 desplazados y 80.000 refugiados regresaron, principalmente a los condados de Lofa y Nimba. Mientras, las autoridades se esfuerzan por conseguir los recursos e infraestructuras para el retorno. El JRS ofreció servicios educativos y reconstruyó escuelas para responder a las necesidades de los desplazados en estos y otros condados, incluyendo los cerca de 3.000 refugiados marfileños del campamento de Saclepea.

Para el JRS, la mayor actividad en la región fueron los nuevos proyectos iniciados en septiembre en 12 campamentos para 200.000 refugiados de la región de Darfur, en el oeste de Sudán, y cinco campamentos para 90.000 desplazados en el este del Chad. En los últimos meses de 2006, los enfrentamientos entre grupos armados y soldados del gobierno se intensificaron, dejando un saldo de cientos de muertos y obstaculizando los servicios humanitarios, incluidos los del JRS. Aunque algunos almacenes de la ONU fueron saqueados tras la breve toma de la ciudad de Abéché, el personal humanitario no fue atacado directamente. En este contexto, el JRS empieza 2007 con planes para desarrollar sus proyectos en los campamentos y seguir con su labor en el sudeste con los desplazados y la comunidad local en Goz Beida.

MATEO AGUIRRE SJ,  
DIRECTOR DEL JRS ÁFRICA OCCIDENTAL

## Proyectos del JRS en Costa de Marfil



### COSTA DE MARFIL

#### educación

**MAN, BOUAKÉ** Después de tres años, se cerró el proyecto de becas en Man, que financió los estudios de 51 alumnos de secundaria y suministró materiales educativos a 662. El JRS transfirió a una ONG local la responsabilidad del proyecto de formación laboral para 160 personas vulnerables afectadas por la guerra. A los vecinos empobrecidos de la que otrora fuera la boyante Bouaké, el JRS les ofreció un programa de formación integral en alfabetización, paternidad, salud, higiene y gestión de empresas, a la vez que les hizo pequeños préstamos. En cooperación con el Programa Mundial de Alimentos (PMA) de la ONU, el JRS ofreció también alimentos, atención diaria y servicios sociales y médicos a 167 beneficiarios.

#### atención sanitaria

**MAN, BOUAKÉ** La clínica móvil de Man atendió a 447 pacientes. El equipo suministró 5.500 kg. de arroz a 873 residentes vulnerables. Dada la importante disminución de beneficiarios, el proyecto se cerró el pasado año. Por contraste, sobre todo debido a los problemas de pobreza, higiene y saneamiento, la clínica móvil de Bouaké realizó 15.089 consultas médicas, tratando enfermedades como la malaria, diarreas, bronquitis y enfermedades cutáneas relacionadas con las aguas contaminadas. También como consecuencia de la pobreza, reaparecieron el cólera, la fiebre amarilla y la meningitis. El equipo organizó una campaña de sensibilización pública sobre el VIH/SIDA que benefició a 9.448 personas, a la vez que realizó 668 pruebas del VIH y brindó asistencia médica a 119 personas con el VIH.

## Proyectos del JRS en Guinea



### GUINEA

#### servicios sociales

**LAINÉ, KOUANKAN II** En Lainé, el JRS ofreció apoyo material, asesoría y otros servicios a 1.276 refugiados liberianos vulnerables, mientras que organizó actividades deportivas, recreativas y culturales para otros 3.750. El equipo también ofreció ayuda logística a 2.073 liberianos que regresaron a sus hogares. En Kouankan, el JRS ayudó a 70 refugiados marfileños vulnerables y organizó actividades recreativas y culturales para otros 780.

#### generación de ingresos

**LAINÉ, KOLOUMA** En Lainé, el JRS ofreció pequeños créditos, herramientas para el comercio y asesoría técnica a 320 graduados en formación profesional y refugiados vulnerables. En Kolouma, el JRS transfirió a una congregación religiosa la responsabilidad de sus cursos de contabilidad y gestión, así como de sus cooperativas de cereales, que apoyaban 11 aldeas, es decir, 1.484 familias.

#### educación

**LAINÉ, KOUANKAN II** El JRS levantó una guardería para 150 niños. Se organizaron cursos de formación profesional en panadería, carpintería, costura, iniciativas empresariales y sensibilización sanitaria, entre otros, para 47 refugiados vulnerables, incluidos los discapacitados. Unos 900 refugiados jóvenes recibieron una formación profesional similar. En Kouankan, se entregaron diplomas a 48 refugiados marfileños vulnerables y a 147 adolescentes en riesgo, tras completar sus cursos de fabricación de jabón y costura. En Kolouma, el JRS ofreció también formación profesional en costura y fabricación de jabón a 30 muchachas. La responsabilidad por estos proyectos fue transferida a una congregación religiosa local.

## Proyectos del JRS en Liberia

### protección / advocacy

**MONROVIA** El JRS publicó un informe sobre la asistencia de seguimiento facilitada a las comunidades de retorno tras el cierre de los campamentos para desplazados internos.

### educación

**CONDADOS de BOMI, LOFA y NIMBA** Con la aprobación del Ministerio de Educación, el JRS organizó el currículum académico y formó a 86 maestros en el condado de Bomi. También se reconstruyeron tres escuelas y se equiparon cuatro, beneficiando a más de 1.000 estudiantes y 40 maestros. En Lofa, en consorcio con el PMA, el JRS hizo el seguimiento de la distribución de alimentos en 97 escuelas para 34.000 estudiantes, a la vez que reconstruyó escuelas en tres comunidades para 751 alumnos de preescolar y de primaria. En el campamento de Saclepea, en el condado de Nimba, el JRS ofreció formación profesional a 210 refugiados marfileños en panadería, fabricación de jabón, costura y agricultura, entre otros.

### generación de ingresos

**BOMI, LOFA, NIMBA** En Bomi, se creó un proyecto agrícola en cuatro comunidades, beneficiando a cerca de 1.000 estudiantes y 40 maestros. En Lofa, el JRS organizó talleres de carpintería en ocho comunidades para producir bancos escolares para 2.304 estudiantes. El JRS facilitó también materiales escolares y distribuyó semillas y herramientas agrícolas en 12 comunidades, para que los maestros pudieran hacer frente a los recortes presupuestarios. En Nimba, el JRS apoyó a 85 liberianos vulnerables y desplazados, en empezar proyectos agrícolas comunitarios. Se construyeron seis escuelas beneficiando a 98 maestros y 2.670 estudiantes, y se ofreció formación profesional a 155 estudiantes. Unas 360 familias recibieron materiales para reconstruir sus casas.

### pastoral

**BOMI** Un centenar de adultos, 300 jóvenes y 500 niños participaron en catequesis en cuatro comunidades. El JRS facilitó también materiales litúrgicos y ayudó a la construcción de cuatro iglesias, beneficiando a 1.000 personas.

### servicios sociales / desarrollo comunitario

**LOFA, MONROVIA** El JRS organizó la reconstrucción de 54 alojamientos para 250 familias liberianas vulnerables retornadas en el condado de Lofa. En West Point, un distrito pobre de Monrovia, el JRS facilitó servicios recreativos, psicosociales, educativos y asesoramiento a 765 niños de la calle.



**LIBERIA**

## Proyectos del JRS en Chad

### educación

El JRS comenzó ofreciendo formación a 842 educadores de primaria y a 372 de preescolar, beneficiando indirectamente a 58.282 estudiantes de primaria y 22.713 de preescolar en 12 campamentos de refugiados – Oure Cassoni, Iridimi, Touloum, Am Nabak, Kounoungou, Milé, Farchana, Bredjing, Treguine, Gaga, Djabal y Goz Amir – en el este del Chad, hogar actual de los refugiados de Darfur, procedentes del oeste sudanés. Junto a UNICEF, el equipo llevó a cabo un análisis sobre el terreno para ofrecer educación primaria a 4.857 alumnos chadianos de primaria en cinco campamentos para desplazados: Gouroukoum, Koubigou, Koloma, Habile y Aradib.



**CHAD**



Centro educativo y comunitario para mujeres, Bouaké, norte de Costa de Marfil



Proyecto agrícola comunitario del JRS, condado de Lofa, norte de Liberia

Proyecto educativo para refugiados sudaneses en el este del Chad





Sara Pettinella/JRS



## ASIA PACÍFICO

Formación profesional para refugiados karenni, Mae Hong Son, norte de Tailandia

En Australia, el hecho más destacable del pasado año fue la llegada y posterior reconocimiento de 43 refugiados de Papúa Occidental procedentes de Indonesia. Como respuesta, Indonesia retiró temporalmente su embajador, se comprometió a proteger a los refugiados a su regreso al país y pidió que Australia consultase al gobierno antes de ofrecer protección en el futuro. Australia prometió discutir los controles de fronteras y propuso que, en el futuro, quienes llegasen por mar serían trasladados a la isla de Nauru, en el Pacífico, un país no signatario de la Convención de la ONU para los Refugiados, donde esperarían la respuesta a sus solicitudes de asilo. Sorprendentemente, la legislación propuesta fue retirada cuando miembros del partido gobernante, tocados en parte por la campaña de los defensores de los refugiados, entre estos el JRS, amenazaron votar en contra por razones humanitarias. Entre sus preocupaciones estaba que la mejora de la cooperación fronteriza impediría la llegada de solicitantes de asilo, una estricta interpretación de la Convención de la ONU para los Refugiados, y la negativa del derecho a un empleo y a los servicios sociales, que dejaría a los solicitantes de asilo vulnerables en la pobreza y sin techo, agravando posibles enfermedades mentales.

“...UN GRAN NÚMERO DE BIRMANOS  
ROHINGYAS...AL SUR DE TAILANDIA...  
FUERON ARRESTADOS Y DEPORTADOS...”

En Indonesia, agencias del gobierno y ONG siguieron trabajando en la rehabilitación y reconstrucción tras el tsunami. El reciente acuerdo de paz entre el gobierno y el GAM, los rebeldes secesionistas de Aceh, allanó el camino hacia las elecciones provinciales de diciembre. Desde principios de 2006, la Agencia Indonesia para la Rehabilitación y Reconstrucción (BRR) fue asumiendo gradualmente la responsabilidad de la coordinación entre las agencias de la oficina del Coordinador de la ONU para la Recuperación de Aceh y Nias. Por desgracia, el BRR tuvo que trabajar sin los equipamientos necesarios para su nueva misión. A la vez, las autoridades provinciales crearon la agencia para la reintegración de Aceh con el objetivo de ayudar a las víctimas del conflicto a reintegrarse en la sociedad. En mayo, un terremoto sacudió las provincias de Java Central y Yogyakarta causando una gran destrucción en los distritos de Klaten y Bantul. 5.778 personas murieron, 38.883 resultaron heridas y 2.111.872 quedaron sin hogar. De las 608.008 casas afectadas más de 139.859 quedaron totalmente destruidas o gravemente dañadas. En junio, el aumento de la actividad volcánica del Merapi, en Java Central, hizo evacuar a decenas de miles de personas a áreas más seguras.

La inestabilidad política en Tailandia a lo largo del año culminó en el golpe de estado de septiembre. Algunas partes del país permanecen bajo la ley marcial. El énfasis en la seguridad fronteriza supuso arrestos a gran escala de grupos específicos de inmigrantes indocumentados considerados un peligro para la seguridad nacional. En noviembre, 152 laosianos hmong, mayoritariamente refugiados, incluidos niños, fueron arrestados. Tras una breve permanencia en el centro de detención de inmigrantes (IDC) de Bangkok, los trasladaron a la frontera de Tailandia con Laos. El 31 de diciembre, aún seguían detenidos. En diciembre, un gran número de birmanos rohingyas del estado de Arakán llegaron al sur de Tailandia, de camino a Malasia. Muchos fueron arrestados y deportados, y algunos informes indican que fueron maltratados en Birmania. El gobierno hizo honor a su compromiso de aumentar el acceso a la educación para todos los niños y las actividades del JRS para los niños inmigrantes pudieron funcionar más abiertamente que antes. Aunque algunos estados empezaron a tomar en consideración las solicitudes de reasentamiento de refugiados birmanos de nueve campamentos, las cifras de aceptados son menores de lo esperado.

BERNARD ARPUTHASAMY SJ,  
DIRECTOR DEL JRS ASIA PACÍFICO

## Proyectos del JRS en Australia



AUSTRALIA

### **advocacy**

En 2006, el JRS cuestionó la nueva legislación que impedía solicitar asilo en Australia a los papúes occidentales de Indonesia. El equipo también participó en las consultas sobre políticas de asilo y refugio respecto al programa humanitario extraterritorial, y sobre detención de inmigrantes, haciendo el seguimiento de las últimas reformas. El personal ayudó a otras ONG de refugiados a investigar los acuerdos alcanzados con los países vecinos, especialmente con los que recibieron a personas retornadas desde Australia.

### **sensibilización**

El JRS sensibilizó a la opinión pública sobre los refugiados a través de sus boletines, la organización de eventos públicos, la participación en seminarios y conferencias, y colaborando en la producción de la película 'A Nun's New Habit'. El equipo respondió periódicamente a las preguntas de los medios de comunicación sobre refugiados e inmigración. La visita del director del JRS Indonesia a Australia fue una gran oportunidad para conocer y comprender la respuesta del JRS al tsunami y otros temas en los que han trabajado los colegas indonesios.

### **servicios sociales y desarrollo comunitario**

El personal siguió visitando periódicamente a los solicitantes de asilo en el mayor centro de detención de inmigrantes en Sydney. Junto a otras agencias, el JRS ayudó a 20 solicitantes de asilo a encontrar casa. El equipo también llevó a cabo otras actividades, entre ellas la financiación de becas para que los refugiados pudieran ir a la escuela y a la universidad.

Georgina Pike/JRS



Centro de detención de inmigrantes de Villawood, Sydney, Australia

## Proyectos del JRS en Indonesia

### asistencia de emergencia

En Aceh, se construyeron 217 casas y otras 171 están en construcción. Se suministraron alimentos a 236 desplazados. En Yogyakarta y Java Central, el equipo llevó ayuda de emergencia a 10.323 familias vulnerables, incluyendo equipos de limpieza para que 1.000 familias pudiesen limpiar la aldea y kits escolares para 690 estudiantes. El personal construyó 1.500 refugios provisionales para 2.226 familias de personas discapacitadas. Se ofreció asistencia básica a 6.048 personas desplazadas por la actividad volcánica del Merapi y ayuda alimentaria suplementaria para 1.009 niños y 884 ancianos. También se ofrecieron materiales escolares a 100 estudiantes de primaria.



INDONESIA

### atención sanitaria

En Aceh y norte de Sumatra, el JRS ofreció ayuda médica a 6.720 desplazados, de los cuales 16 fueron enviados al hospital para recibir tratamiento. El equipo distribuyó suplementos alimentarios y kits de higiene personal para 367 madres desplazadas y sus niños. El JRS ofreció formación en atención a personas traumatizadas a 20 personas que, a su vez, atendieron a 128 desplazados. Se instalaron equipamientos para letrinas y para el suministro de agua potable para 533 personas, y 1.243 desplazados recibieron educación para la salud. En Yogyakarta y Java Central, el JRS organizó clases de danzas tradicionales y otras actividades contra el trauma para 125 alumnos de primaria.

### educación

En Aceh y norte de Sumatra, el JRS suministró materiales escolares a 2.367 estudiantes y reclutó, formó y ayudó económicamente a 186 educadores, creando, a su vez, una asociación de maestros. El JRS concedió becas a 282 estudiantes, incluidos universitarios, y formación extra para 476 niños. Se facilitó un taller sobre gestión empresarial a 59 desplazados para animarlos a crear sus propios negocios.

### generación de ingresos / desarrollo comunitario

En Aceh y norte de Sumatra, el JRS entregó 20 barcas, así como equipos y herramientas para la pesca a 118 familias, y ayudó económicamente a 613 desplazados a crear pequeños negocios relacionados con la pesca. El JRS organizó cursos de formación profesional en costura, carpintería y gestión básica de negocios, para 131 desplazados a los que ofreció microcréditos para impulsar sus pequeños negocios. También se organizaron actividades sociales, culturales, religiosas y deportivas para 1.071 adultos y jóvenes desplazados. En Yogyakarta y Java Central, el JRS apoyó económicamente a 105 familias para crear pequeñas empresas de batiks, pasteles de soja y utensilios de cocina fabricados con bambú.

### advocacy

Junto con la agencia de la ONU para la infancia (UNICEF) y la Campaña Internacional para la Prohibición de Minas Antipersona, el JRS presionó con éxito al gobierno para que ratificase el Tratado de la ONU para la Prohibición de Minas Antipersona. En Aceh y norte de Sumatra, en colaboración con la organización Pusat Audio Visual, de Yogyakarta, el JRS produjo CDs con las lecciones aprendidas en la respuesta a la crisis del tsunami. El equipo participó activamente en la coordinación de encuentros con ONG y responsables del gobierno local, trasladando los temas propuestos por los desplazados a los funcionarios que trabajan para el gobierno local y las agencias estatales. También se publicó un boletín mensual para alertar de las condiciones de vida de los desplazados. En Yogyakarta y Java Central, el JRS compartió información sobre el contexto cultural y las necesidades humanitarias de las víctimas del terremoto. Junto a la Fundación Realino de Yogyakarta, el personal dirigió un taller sobre perspectivas culturales y locales de la intervención humanitaria a partir de las experiencias del JRS durante la crisis del tsunami. También se produjo un CD para promover el diseño y la construcción de edificios resistentes a los terremotos entre los supervivientes del seísmo y las agencias locales.

## Proyectos del JRS en Tailandia



### TAILANDIA

#### educación

**MAE HONG SON** Desde 1997, el JRS ha trabajado con la ONG Departamento de Educación Karenni en dos campamentos de refugiados. El pasado año, el JRS siguió apoyando escuelas de primaria y secundaria, un proyecto de formación profesional y un curso de formación de maestros. Un nuevo proyecto de formación profesional y de educación no formal empezó en 2006. En total, los proyectos de educación beneficiaron a 7.300 niños, a 700 refugiados como personal docente y no docente, y a más de 1.000 refugiados adultos estudiantes de formación profesional. Además, se ofrecieron servicios pastorales a 6.700 católicos, un tercio de la población de los campamentos karenni.

**RANONG** El JRS apoyó cinco escuelas comunitarias birmanas y dos aulas especiales en escuelas tailandesas. Durante el año, se trasladaron dos escuelas a nuevos equipamientos y se ampliaron los proyectos de nutrición y de tailandés. En 2006, se ayudó a 900 niños y 24 maestros.

#### servicios sociales y desarrollo comunitario

**Provincia de CHANG MAI** El JRS ofreció asistencia de emergencia y médica a los refugiados shan y de otras minorías, y apoyó a escuelas comunitarias e internados. El pasado año, el JRS empezó trabajando con asociaciones nacionales y locales para reducir la cifra de apátridas. Los equipos apoyaron también a los residentes del refugio temporal de Ban Krung Jor. En 2006 se ayudó a 3.100 personas.

#### programa urbano

**BANGKOK, MAE SOT** El JRS asesoró a los solicitantes de asilo que entraban en los campamentos y a los recién llegados en Mae Sot, una ciudad fronteriza del oeste. En Bangkok, el JRS ofreció apoyo emocional, asesoramiento legal y asistencia de emergencia, a la vez que apoyó a las organizaciones comunitarias de base. El equipo comenzó un programa de ayuda alimentaria a los solicitantes de asilo. En 2006, los hmong laosianos fueron una parte importante de los casos de Bangkok. A finales de diciembre, el JRS apoyó a los hmong enviados a un centro de detención en la frontera de Tailandia con Laos. En total, 6.500 personas recibieron ayuda.

#### detención / atención médica

**BANGKOK** El pasado año, el JRS siguió con su programa con detenidos liberados, cuyo objetivo es ayudar a los que no tienen recursos a regresar a su país. También gestionó una clínica médica en el principal centro de detención de Bangkok. Durante el año, un gran número de hmong laosianos, norcoreanos y rohingyas birmanos solicitantes de asilo fueron arrestados y detenidos. El JRS ofreció ayuda médica a 13.500 y apoyó económicamente a 450 detenidos para que pudieran regresar a su país.



Niños refugiados shan, de Birmania



Centro de detención de inmigrantes, Bangkok, Tailandia



Niños afectados por el conflicto – y el tsunami- en Idi Cut, este de Aceh, Indonesia

Escuela primaria apoyada por el JRS para niños refugiados karenni de Birmania , Mae Hong Son, norte de Tailandia



Antiguos desplazados internos beneficiarios de la ayuda educativa y sanitaria de los equipos locales del JRS, aldea de Koto Indarung, sudoeste de Aceh, Indonesia





Max Martin/JRS



## ASIA MERIDIONAL

Refugiados srilankeses, Tamil Nadu, India

Los estados de Asia Meridional dieron un paso más hacia el acuerdo regional de libre comercio, que, potencialmente, reforzaría la cooperación política y económica regional. A pesar de ello, 2006 fue un año de violencia generalizada en la región.

Las calles de Nepal tuvieron que cubrirse de la sangre de un pueblo que clamaba por la democracia, para que el monarca se viese obligado a restaurar el Parlamento. Este ha sido un año de momentos y decisiones históricas para Nepal. Siete partidos democráticos y los rebeldes maoístas llegaron a un acuerdo. El nuevo gobierno provisional y los maoístas solicitaron inmediatamente ayuda a la ONU para establecer un proceso de paz, convocar una asamblea constituyente y monitorear un eventual desarme y el destino de las armas. Este nuevo gobierno democrático en Nepal ha mostrado su interés en dar salida al tema pendiente de los refugiados bhutaneses. La visita del embajador de los Estados Unidos a los campamentos de refugiados bhutaneses y el anuncio del reasentamiento de 60.000 de ellos en los EE.UU. fueron recibidos muy positivamente por la comunidad refugiada.

Por desgracia, en Sri Lanka el conflicto de baja intensidad aumentó su virulencia en enero, y en abril ya volvía a ser una guerra civil. El consiguiente desplazamiento masivo de civiles en el norte y en el este del país provocó rápidamente una crisis humanitaria. Más de 3.000 civiles murieron y otros 18.000 huyeron a la India. Y con la guerra volvieron las deleznable desapariciones forzosas, los toques de queda, los arrestos arbitrarios, las detenciones y las torturas.

---

“...EN SRI LANKA, EL CONFLICTO DE BAJA  
INTENSIDAD AUMENTÓ SU VIRULENCIA EN ENERO Y  
EN ABRIL YA VOLVÍA A SER UNA GUERRA CIVIL.”

---

Apareció un rayo de esperanza cuando los dos partidos principales, el United National Party y la United People's Freedom

Alliance, acordaron cooperar para encontrar una solución a la crisis. Sin embargo, esto duró poco. El asesinato de 17 trabajadores humanitarios, de 65 pasajeros de un autobús, y los ataques aéreos y los bombardeos que causaron la muerte de 60 niños y 45 desplazados, llevaron a la comunidad internacional a condenar a las partes beligerantes y a apremiarlas para que reiniciaran las estancadas conversaciones de paz. Las dos rondas de negociaciones no han dado resultados por el momento. El posterior cierre de la autopista A9, el único enlace con el norte, ha llevado más miseria aún a la población de la península de Jaffna. La grave escasez de alimentos y medicinas ha provocado que los precios se disparen y que el trabajo de rehabilitación de las ONG quede parado.

Por fortuna, en la India, un gobierno provincial amigo de los refugiados srilankeses salió elegido en el Estado de Tamil Nadu coincidiendo con la llegada de 18.000 nuevos refugiados. También hubo un cambio positivo en la actitud del gobierno nacional. Se levantó el bloqueo naval y las ONG pudieron ayudar a los refugiados que llegaban a las costas. El gobierno nacional hizo declaraciones contundentes condenando los ataques contra mujeres y niños, y envió un barco con 8.000 toneladas de suministros alimentarios esenciales para responder a las necesidades de las personas que viven en la península de Jaffna. Además, el gobierno provincial dobló los fondos para los refugiados y aumentó el número de campamentos de 103 a 132.

PS AMALRAJ SJ,  
DIRECTOR DEL JRS ASIA MERIDIONAL

## Proyectos del JRS en India



INDIA

### educación

El JRS gestionó 98 centros de formación nocturnos con 269 maestros para 6.649 niños refugiados srilankeses en el Estado indio de Tamil Nadu. Se ofrecieron becas a 348 estudiantes de secundaria, 227 de terciaria y a 104 de formación técnica. El JRS continuó brindando un valioso apoyo a 117 asociaciones estudiantiles que representan a 7.000 escolares, y a 21 asociaciones de estudiantes universitarios con 630 miembros. Se impartieron dos talleres y encuentros trimestrales para 127 líderes estudiantiles y 190 estudiantes universitarios, respectivamente. Se ofreció un curso de seis meses de formación personal a 126 chicas que abandonaron prematuramente los estudios. Y 978 alumnos de secundaria superior participaron en los campamentos de verano. Se realizaron un taller de seis días y cuatro de un día para 119 y 269 maestros respectivamente. El JRS ayudó también a estudiantes universitarios a editar las 2.000 copias de su magazín bimensual *Manavar Vidyai*.

### servicios comunitarios

El JRS apoyó a 18 comités de distrito con 293 miembros para coordinar las actividades del campamento y estar en contacto con las agencias estatales. Treinta y nueve mujeres y 207 jóvenes refugiados participaron en un curso de costura y en un taller de organización comunitaria, respectivamente. Más de 700 refugiados vulnerables recibieron también ayuda de emergencia.

### ayuda de emergencia

El JRS facilitó transporte, alimentos e información a 6.078 familias refugiadas recién llegadas. Veinticinco voluntarios ofrecieron atención psicosocial, insumos alimentarios y no alimentarios en los campamentos de tránsito. Los voluntarios limpiaron las casas de 150 refugiados, garantizaron el suministro eléctrico de 280 casas y ayudaron a 700 niños refugiados a matricularse en escuelas locales, a la vez que distribuyeron material escolar y acompañaron a los enfermos al hospital. El JRS ofreció alimentos y productos no alimentarios a 1.196 familias de 82 campamentos, y cooperó con otras agencias que brindaban un apoyo similar a los refugiados de otros 33 campamentos.

## Proyectos del JRS en Nepal



NEPAL

### educación

El JRS se encargó de la educación de 32.921 niños refugiados bhutaneses en 42 escuelas con un personal de 1.142 personas. De esta cifra, 1.987 estudiantes hicieron y aprobaron los exámenes estatales del primer ciclo de secundaria. El personal participó en 10 talleres de formación y 385 líderes juveniles tomaron parte en un taller de cuatro días sobre liderazgo. Se impartieron cursos de formación profesional de seis a nueve meses para 410 estudiantes que abandonaron prematuramente los estudios y para discapacitados. Y 4.500 estudiantes de secundaria recibieron ayudas económicas. Cuarenta y ocho miembros del personal atendieron a 3.716 niños en siete centros de preescolar, 14 maestros de apoyo ayudaron a 462 estudiantes con necesidades especiales que participaban en los programas de educación inclusiva, y se crearon siete centros recreativos para la juventud. El personal también aconsejó a las víctimas de la violencia sexual y de género, sobre la que se sensibilizó a los estudiantes en general.

### discapacidades

Veintisiete miembros del personal se formaron para facilitar la integración en sus comunidades de 3.367 refugiados con discapacidades. Cincuenta y ocho niños con parálisis cerebral fueron asistidos en seis centros de atención, 214 niños recibieron audífonos y 304 consiguieron certificados médicos. El personal del centro y otros también recibieron formación sobre cómo trabajar con personas con discapacidades. De los estudiantes discapacitados, 22 fueron enviados a Bangalore, India, para estudiar durante un año escolar. Dieciséis consejeros participaron en un taller de 15 días y cinco de ellos en otro intensivo de 40 días. Se entregaron uniformes a 2.200 de estudiantes y mantas de lana a las familias más vulnerables. Estas recibieron también visitas periódicas a domicilio, y ayuda financiera.

### advocacy

El JRS continuó enviando informes de situación y presionando junto a agencias locales e internacionales para que Nepal, Bhután y la comunidad internacional encuentren soluciones duraderas a la crisis de los refugiados bhutaneses.

## Proyectos del JRS en Sri Lanka

### educación

El JRS gestionó 117 centros de preescolar con 119 maestros y 273 centros nocturnos de formación con 679 maestros para 3.753 y 24.632 víctimas de la guerra y niños desplazados, respectivamente. El equipo se encargó también de clases de repaso después de la escuela para 2.162 estudiantes de la secundaria superior. Asimismo, se crearon bibliotecas en 13 centros beneficiando a 890 estudiantes y se cedieron 45 maestros a 23 escuelas públicas beneficiando a 1.690 estudiantes. El JRS concedió 3.121 becas y uniformes a 14.169 alumnos, y ayudó a acomodar 117 estudiantes de siete orfanatos. También se dieron clases de informática a 45 estudiantes.



SRI LANKA

### desarrollo de recursos humanos

Siete centros de formación profesional del JRS dieron formación personal a 162 chicas que abandonaron sus estudios, a 926 maestros y 4.875 padres y madres. También se ofreció formación en liderazgo, paz y reconciliación y derechos humanos a 6.696 personas. Por otra parte, se ofrecieron cursos de impresión, electricidad y mecánica a 92 estudiantes. En los cinco centros de producción del JRS, 46 personas recibieron formación en gestión y en 30 centros de costura, 32 maestros formaron profesionalmente a 950 chicas. El JRS también organizó un curso de 10 meses para 17 consejeros que ofrecieron apoyo psicosocial a 4.278 estudiantes y padres y madres.

### generación de ingresos

El equipo siguió ofreciendo apoyo a la gestión de 60 cooperativas creadas con la ayuda del JRS: cinco de granjeros, 15 de pescadores, nueve de viudas, tres de personas con discapacidades y 28 de mujeres. Se concedieron créditos a 3.783 personas. También se ayudó económicamente a 186 familias retornadas.

### ayuda de emergencia / reconstrucción del tsunami

El JRS suministró alimentos y utensilios de cocina a 48.023 nuevos desplazados. Material pedagógico, alimentos e uniformes escolares fueron entregados a 3.545, 1.785, y 4.142 estudiantes, respectivamente. El JRS asumió la responsabilidad de la gestión de cinco campamentos con 2.090 desplazados internos, y creó cinco escuelas provisionales para 1.246 niños, y 14 centros nocturnos de formación para 801 estudiantes. También se ofreció asistencia médica a 884 personas. El JRS reconstruyó o construyó 228 casas, dos orfanatos, cuatro centros de preescolar, 11 centros nocturnos de formación, y ocho centros de desarrollo de recursos humanos destruidos por el tsunami de 2004.

Centro de formación del JRS, Sri Lanka



JRS Sri Lanka



Proyecto de formación profesional del JRS, Tamil Nadu, India



Centro preescolar apoyado por el JRS para niños bhutaneses refugiados, este de Nepal





Malta today



## EUROPA

### Centro de detención de inmigrantes, Malta

El pasado año, el debate sobre la inmigración estuvo en las portadas de los medios de comunicación en toda Europa, y quedó reflejado en elecciones locales y nacionales. La cifra de solicitantes de asilo siguió a la baja en la mayoría de los estados de la UE, poniendo de relieve las dificultades para acceder al sistema europeo de asilo más que la reducción de las causas de las migraciones forzadas. Las barreras fronterizas son más altas, las patrullas en el Mediterráneo y en las costas de las Islas Canarias se han intensificado, y se ha endurecido la coordinación de los estados de la UE en temas como las solicitudes de visados, el fichado de los solicitantes de asilo y su devolución al primer estado de la UE al que llegaron.

En este contexto, los índices de reconocimiento de refugiados han caído substancialmente. Como resultado de las prácticas restrictivas para la inmigración, los solicitantes de asilo tienen mayores dificultades para acceder a los procedimientos de determinación del estatuto de refugiado, y se ha generalizado la detención arbitraria como método disuasorio. La cifra de inmigrantes en detención administrativa es motivo de preocupación, mientras que la falta de datos fiables sobre el número de personas detenidas, en qué centros se encuentran y en qué condiciones serán trasladados o liberados, sigue siendo un gran obstáculo para cambiar las cosas.

---

*“MUCHOS DEMANDANTES DE ASILO RECHAZADOS...PUEDEN SER VÍCTIMAS DE GRAVES ABUSOS A SUS DERECHOS HUMANOS SI SON DEVUELTOS A SUS PAÍSES DE ORIGEN.”*

---

Muchos demandantes de asilo rechazados siguen necesitando protección internacional, ya que pueden ser víctimas de graves abusos a sus derechos humanos si son devueltos a sus países de origen. Sin derechos económicos y sociales, los solicitantes de asilo se encuentran en la inopia en una ‘tierra de nadie’ legal. Sin embargo, se reconocen cada vez más los beneficios económicos de la inmigración. Aunque la mayoría de los

medios de comunicación siguen dirigiendo su interés a los esfuerzos por reducir la entrada irregular a la UE mediante controles en aeropuertos o en el mar, se han tomado medidas para facilitar la entrada de inmigrantes con estudios avanzados. Las restricciones son estrictas para los inmigrantes con una formación menor. De hecho, un gran número de inmigrantes entran legalmente en la UE como turistas y luego consiguen, aun sin permiso de trabajo, un empleo.

Los inmigrantes, tanto forzados como voluntarios, siguen llegando a Europa. El principal destino de los inmigrantes que van a Europa es Rusia, siendo los chechenos rusos el principal grupo de inmigrantes del Este europeo que tratan de entrar en Europa Occidental. Otros residentes que llevan en la UE más de 12 años, principalmente bosnios, están siendo animados por los gobiernos a regresar a sus países de origen.

Viejas situaciones cambian y otras nuevas aparecen. En Kosovo y en la región de los Balcanes occidentales hay un riesgo de nuevos enfrentamientos étnicos en un futuro cercano. Estados que hasta hace muy poco eran países de emigración y tránsito – como Polonia, Ucrania y Croacia – se han convertido en países de destino; los inmigrantes que permanecen en estos países necesitan ayuda. En la búsqueda de soluciones duraderas para los refugiados en todo el mundo, muchos han empezado a defender un aumento de las cuotas de reasentamiento en la UE. Esto ya ha permitido que un mayor número de refugiados puedan reasentarse en Europa.

## Proyectos del JRS en la oficina regional



EUROPA

### **advocacy / sensibilización**

Desde 2002, el trabajo de advocacy del JRS Europa ha incidido en la detención administrativa de los solicitantes de asilo e inmigrantes irregulares. En coordinación con las oficinas nacionales en Europa, la oficina regional continuó encabezando la investigación en este terreno, llevando a cabo actividades de advocacy con los decisores políticos en Bruselas y en las capitales nacionales. En 2006, encargó una investigación sobre el rápido aumento de inmigrantes pobres en Europa.

En el 'Encuentro Preparatorio del Diálogo a Alto Nivel de la ONU sobre Inmigración y Desarrollo', en Nueva York, el JRS destacó la contribución de los refugiados, en particular de los que habían recibido formación y educación, en el desarrollo de los países de acogida y, a su regreso, en el de sus países de origen. Si bien el debate estuvo dominado por la migración Sur-Norte, el JRS incidió en la importancia de las migraciones Sur-Sur. El JRS Europa organizó también un concurso de redacción sobre refugiados para estudiantes de periodismo.

## Proyectos del JRS en Bélgica



BÉLGICA

### **detención**

En 2006, el personal del JRS visitó regularmente a los solicitantes de asilo e inmigrantes en cinco centros. En estrecha colaboración con otras ONG de refugiados, el JRS hizo un seguimiento de la situación global en los centros, defendiendo los derechos de los detenidos ante las instancias de decisión política.

En base a las informaciones recibidas durante sus visitas a los centros de detención, el JRS apoyó una investigación sobre los problemas físicos y mentales que padecen los detenidos en los centros cerrados belgas y la violencia utilizada durante el proceso de deportación. El informe recibió una importante atención mediática.

El JRS participó en un estudio del Consejo Europeo para los Refugiados y Exiliados con el objetivo de dar voz a los solicitantes de asilo. Poniendo su atención en los temas de detención, el JRS reunió una serie de historias a partir de las entrevistas realizada a solicitantes de asilo.

### **menores no acompañados**

Como miembro de la coalición de ONG 'Mineurs en Exil', el JRS continuó haciendo el seguimiento de las políticas y prácticas relacionadas con los menores no acompañados. Tras una intensa campaña de presión política, el gobierno creó una agencia estatal para supervisar un centro de recepción abierto para menores no acompañados.

## Proyectos del JRS en Alemania



ALEMANIA

### **detención**

Tras diez años de campaña, los detenidos consiguieron una capilla en el centro de detención de Berlín-Köpenick. En el centro de detención de Brandenburgo, el JRS facilitó atención pastoral a los cada vez menos numerosos detenidos. Por otra parte, se consiguieron 20.000 Euros para sufragar los costes de 61 procesos legales. A finales de 2006, la mitad de los detenidos habían sido liberados.

### **sensibilización**

El JRS presentó un informe al Relator Especial de la ONU sobre el Derecho a la Educación referente a la situación de los niños indocumentados, un tema tratado más como un problema de seguridad que como un asunto humanitario por el gobierno. El JRS publicó una investigación sobre el uso de la detención previa a la expulsión y las condiciones en los centros cerrados. A pesar de algunos avances, el informe insiste en la necesidad de mejorar las condiciones de los centros de detención. En Munich, 170 participantes acudieron al taller coorganizado por el JRS sobre la detención de personas amenazadas con la deportación.

### **advocacy**

En 2006, el JRS envió 41 solicitudes en representación de 403 personas, a la Comisión de Asuntos Sociales en Berlín. La comisión recomendó que la secretaría de interior de Berlín otorgase el estatuto de residencia humanitaria a 273 personas, de los que se concedieron 157.

## Proyectos del JRS en Irlanda

### integración

El proyecto de enlaces comunitarios del JRS en Dublín, siguió promoviendo la integración de 608 refugiados y otras personas autorizadas por razones humanitarias a permanecer en Irlanda. El Programa de Integración Escolar facilitó servicios de traducción a los padres refugiados e inmigrantes, y sensibilizó sobre temas relacionados con los refugiados en 48 escuelas y centros comunitarios. El JRS continuó con su servicio de apoyo psicosocial y de extensión a las mujeres en los centros de detención de inmigrantes, así como un servicio de seguimiento tras su liberación. Un trabajador del proyecto visitó también los centros de recepción para solicitantes de asilo.

### formación / educación

El JRS impartió talleres a grupos de refugiados de la comunidad sobre paternidad responsable, preparación de CV y entrevistas de trabajo, comunicación intercultural y capacitación en gestión de ONG. El equipo preparó una carpeta didáctica con información sobre los principales países de origen y modelos de cartas en 10 idiomas para facilitar la comunicación entre padres y maestros. También se ofrecieron clases particulares de inglés a los solicitantes de asilo y refugiados. Se organizaron actividades interculturales para paliar el aislamiento sufrido por las familias solicitantes de asilo y refugiadas, promover la interacción entre los participantes y crear una mayor sensibilidad ante la diversidad de comunidades en Dublín.



IRLANDA

## Proyectos del JRS en Italia

### sensibilización

Dos proyectos escolares, *Finestre – Storie di Rifugiati*, sobre el derecho de asilo e integración, e *Incontri*, de concienciación sobre las diferentes religiones y el diálogo interconfesional, se ofrecieron a estudiantes en varias ciudades italianas. En el curso sobre los derechos de los inmigrantes en Italia, *I diritti non sono stranieri*, participaron 120 voluntarios del JRS entre marzo y mayo. Para conmemorar el 25º aniversario del JRS Italia, se organizó, en Roma, una conferencia sobre migraciones.

### asistencia social / integración

En Trento, en colaboración con la cooperativa de San Ignacio, el JRS acomodó y ofreció asistencia social a 16 refugiados. En Roma, el personal del JRS facilitó asistencia legal a los inmigrantes detenidos en el centro de Ponte Galeria. El JRS firmó un acuerdo con las autoridades sanitarias de Roma que permite a nuestro personal mediar para que solicitantes de asilo y refugiados accedan a los servicios de salud, y para sensibilizar al personal sanitario sobre las necesidades específicas de este grupo. En colaboración con los servicios sociales locales, se impulsó el proyecto de un nuevo centro de asistencia, *La casa di Marco*. El proyecto permite a un equipo de expertos apoyar a 10 niños refugiados, que no pueden vivir con sus padres, en un alojamiento comunitario provisional. En Catania, se creó un centro del JRS para alojar a 20 solicitantes de asilo. Financiado por el gobierno regional, el personal del JRS ofreció atención sanitaria a solicitantes de asilo, y asesoramiento a otros grupos que trabajan con ellos. En Palermo, el JRS informó, hizo chequeos médicos, brindó asistencia legal e impartió clases de idiomas a solicitantes de asilo.



ITALIA

## Proyectos del JRS en Malta

### asistencia legal / atención pastoral

El apoyo del Fondo Europeo para los Refugiados II permitió al JRS contratar más personas para el equipo legal. Gracias a ello, el JRS aumentó sus servicios de asistencia legal a los solicitantes de asilo, a la vez que pudo incrementar los talleres sobre leyes impartidos a becarios y estudiantes.

### sensibilización

Por tercer año, el JRS sensibilizó sobre temas relacionados con el asilo en 46 escuelas y centros comunitarios. En septiembre, el Departamento de Educación alentó a todas las escuelas a participar en esta campaña. El Día Mundial del Refugiado, en colaboración con otras ONG, el JRS publicó un anuncio de una página sobre el clamor de los refugiados en el periódico nacional de mayor tirada. En octubre, junto a una fundación para la formación de periodistas, el JRS preparó un seminario de tres días sobre inmigración y medios de comunicación.



MALTA

## Proyectos del JRS en Portugal



### PORTUGAL

#### *asistencia general*

En 2006, el JRS apoyó a 5.200 inmigrantes, mayoritariamente del este de Europa, aunque también de Brasil y del África lusófona. Se ofreció ayuda financiera a 200 sin techo y a inmigrantes con enfermedades crónicas y, junto a las Hermanas de S. Vicente de Paul, se distribuyeron alimentos a 110. El JRS ofreció asistencia legal a 140 particulares y refirió a otros a una agencia financiada por el Estado. El personal también brindó asistencia sanitaria a 84 inmigrantes con dificultades para acceder al sistema estatal. En nombre de algunos empresarios, el JRS entrevistó a unos 1.500 inmigrantes en busca de empleo. En mayo, se abrió un centro de alojamiento del JRS para 25 inmigrantes en Lisboa. En diciembre, el personal del centro ofrecía alojamiento, comida, apoyo laboral, ayuda médica, actividades ocupacionales y cursos de idiomas a 60 inmigrantes.

#### *sensibilización / integración*

Unas 45 enfermeras inmigrantes, que habían participado con éxito en el proyecto para el reconocimiento de sus calificaciones, consiguieron empleo. Unos 140 estudiantes realizaron cursos de portugués y ciudadanía. El JRS participó en un proyecto en 20 escuelas para sensibilizar sobre inmigración y alentar la integración de estas comunidades. El JRS participó también en debates, conferencias y, puntualmente, en eventos mediáticos. También distribuyó una revista trimestral a 1.800 personas.

#### *detención*

El JRS facilitó asistencia psicosocial a inmigrantes irregulares que iban a ser deportados en el centro de detención de Oporto. Un capellán del JRS y un grupo de visitantes, incluidos mediadores culturales, visitaron también el centro.

## Proyectos del JRS en Rumania



### RUMANIA

#### *social y psicosocial / alojamiento*

El JRS asistió a 380 de las personas más vulnerables en los centros de detención de inmigrantes y en los centros de recepción, así como en otros lugares donde se les acomoda. Les suministraron alimentos e insumos no alimentarios, y ayuda para contactar con sus familiares y amigos cercanos. El JRS también ofreció 1.150 sesiones de asesoramiento en grupo y entregó 717 kits con productos básicos. Los apartamentos del JRS y del Centro Pedro Arrupe albergaron a 93 solicitantes de asilo rechazados en 2006, apoyando su integración en la sociedad rumana.

#### *educación / integración*

El JRS ofreció cursos de rumano e inglés así como clases de tecnologías de la información a 130 y 115 personas respectivamente. Se ofrecieron becas de estudio a tres refugiados. Se organizaron eventos culturales – incluidos exhibiciones, un picnic y un curso de música africana – para promover la integración y sensibilizar sobre temas relacionados con los refugiados.

## Proyectos del JRS en Eslovenia



### ESLOVENIA

#### *visitas a los centros de recepción y detención*

El JRS formó a 15 voluntarios en cuatro seminarios, y ofreció apoyo a los centros de recepción de Ljubljana y de detención de Postojna. El equipo visitó aproximadamente a unos 50 detenidos entre una y dos veces al mes, ofreciendo apoyo psicosocial a adultos y niños. Personal y voluntarios visitaron también el centro abierto tres veces por semana, llevando a cabo talleres para 15 personas y actividades culturales para más de 50. Se ayudó a 8 niños en sus tareas escolares y se organizaron unas vacaciones de una semana para 25 mujeres y niños fuera del centro.

#### *sensibilización / educación*

Dos veces al mes, el JRS participó en la emisión de 'Construyendo una sociedad más abierta' en la emisora de radio católica de Ljubljana para promover el conocimiento de los temas de refugio e inmigración. El JRS organizó también clases de tecnologías de la información para 30 solicitantes de asilo y refugiados, a fin de ayudarles en su integración en la sociedad eslovena.

## Proyectos del JRS en el Reino Unido

### **solicitantes de asilo en extrema pobreza**

En el centro de acogida del JRS, 1.142 pobres y sin techo, principalmente solicitantes de asilo de 31 países cuyas peticiones fueron rechazadas, recibieron ayuda material y psicosocial. Se les ayudó en la compra de billetes de autobús para que pudieran acudir al médico y con los agentes de inmigración, aparte de suministrarles comida.

### **visitas a los centros de detención**

Cinco voluntarios y un capellán visitaron regularmente a los detenidos vulnerables en los centros de detención de Colnbrook y Harmondsworth. Los voluntarios se aseguraron de que los detenidos vulnerables fueran visitados por profesionales de la salud y recibieran asesoría legal. El sacerdote atendió entre 40 y 60 detenidos por semana.

### **advocacy / sensibilización**

El personal participó y organizó conferencias y talleres para grupos de iglesia y seculares con el objetivo de sensibilizar sobre inmigración y refugio en el Reino Unido. A destacar: “Refugiados y Salud” y “Soluciones para los refugiados o soluciones a la situación de refugio”. Más de 150 personas participaron en la última. El JRS participó regularmente en los encuentros de interlocutores con el gobierno del Reino Unido y con la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR), en especial sobre temas de protección internacional y en la UE. Participó activamente en un grupo de seguimiento de entrevistas sobre asilo, y ayudó a la creación de la ONG Independent Asylum Commission, para revisar el proceso de asilo británico, cuyos resultados se presentarán en 2008.



REINO UNIDO

## Proyectos del JRS en los Balcanes Occidentales

### **Bosnia-Herzegovina**

#### **atención a personas mayores**

Desde 1996, el JRS ha provisto regularmente apoyo médico, práctico y psicológico a los retornados vulnerables y ancianos desplazados que viven solos en Sarajevo. El equipo también distribuyó paquetes de ayuda a personas vulnerables.

### **Croacia**

#### **reconciliación**

Desde 1995, el JRS ha gestionado guarderías multiétnicas y multiconfesionales en Knin para 55 niños bosnios, serbios y croatas. Con el apoyo de una ONG suiza de serbios ortodoxos, la Iglesia Ortodoxa Serbia y el gobierno local, ayudó a niños y padres a vivir juntos en una atmósfera tolerante y pacífica. El JRS también organizó seminarios sobre reconciliación para el ministerio pastoral y social, y gestionó un programa de atención a domicilio para ancianos.

### **Kosovo**

#### **supervivientes de minas antipersona**

El JRS siguió facilitando prótesis, asistencia financiera y médica y alojamiento a estudiantes que han sido víctimas de minas antipersona, y ofreció apoyo psicosocial a niños traumatizados y a sus familias. En 2006, un niño de 14 años perdió su mano derecha en un accidente con una mina. El equipo distribuyó también paquetes de comida a personas vulnerables.

#### **reintegración**

En 2006, en un acuerdo con Caritas Luxemburgo, el JRS visitó familias que regresaban de Luxemburgo para valorar sus necesidades de reintegración. Tras ello, se ofrecieron clases de albanés a los niños.

### **Macedonia/Serbia**

En Macedonia, el JRS impartió cursos del idioma, apoyó a los niños con discapacidades y entregó paquetes con comida a las familias vulnerables. En Serbia, se ofreció asistencia material a las familias vulnerables y clases de informática a los niños.



BALCANES OCCIDENTALES



Proyecto deportivo de integración del JRS, Bucarest, Rumania



Inauguración de una nueva capilla para inmigrantes en el centro de detención de Berlín-Koepenick, Alemania

Roma, Italia





Osiris Abrego/JRS



## AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Refugiados urbanos apoyados por el JRS, Ciudad de Panamá

A principios de 2006, la región albergaba a más de 25 millones de refugiados, desplazados internos e inmigrantes documentados e indocumentados. Las elecciones de nuevos gobiernos en Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, México y Venezuela apenas repercutieron en la protección de los derechos humanos. El aumento del desplazamiento forzoso, exacerbado por el conflicto en Colombia, reforzó a quienes anteponían la soberanía y la seguridad nacional. De hecho, independientemente de su filiación política, casi todos estos gobiernos introdujeron políticas de asilo e inmigración restrictivas en la región.

De los más de 200.000 refugiados en Venezuela, sólo 6.200 solicitaron asilo y menos del 10 por ciento de estos últimos recibieron una respuesta del Estado. La mayoría de los refugiados no sólo no solicitaron asilo, sino que viven como indocumentados arriesgándose a ser deportados en cualquier momento. México, cumpliendo sus compromisos con el gobierno de los EE.UU., cerró sus fronteras obstaculizando indiscriminadamente la migración Sur-Norte. Brasil es quizás el país con una de las políticas migratorias más liberales en la región.

La intensificación del conflicto en Colombia es la principal causa del desplazamiento en América Latina. Se calcula que más de tres millones de personas se han visto forzadas a vivir en la pobreza sin la protección adecuada del Estado. El pasado año, a lo largo de la frontera entre Colombia y Venezuela, los cruentos combates entre grupos guerrilleros de extrema izquierda, las FARC y sus antiguos aliados el ELN, y los grupos paramilitares de extrema derecha, empeoraron la crisis humanitaria. Por otra parte, 600.000 refugiados colombianos viven en los países vecinos: Ecuador, Panamá, Venezuela y Brasil. La aplicación del Plan Colombia, el programa apoyado por Estados Unidos para erradicar la producción de coca, contribuyó al desplazamiento forzoso. La fumigación indiscriminada de los cocales en el sur del país empujó a muchos colombianos a huir a Ecuador.

“LA INTENSIFICACIÓN DEL CONFLICTO EN  
COLOMBIA ES LA PRINCIPAL CAUSA DEL  
DESPLAZAMIENTO EN AMÉRICA LATINA.”

El agravamiento del conflicto en el oeste de Colombia y a lo largo de la Costa del Pacífico, el cerco de los paramilitares de extrema derecha en el noroeste del departamento de Atlántico y la expansión de la economía panameña dolarizada empujó a muchos refugiados y emigrantes hacia Panamá. El aumento del reclutamiento de niños soldados en Ecuador, Panamá y Venezuela por parte de las guerrillas colombianas y de los paramilitares indica una expansión del conflicto en la región. Dados sus relativamente altos niveles del PNB, Panamá y Venezuela apenas reciben ayuda internacional, dejando a los refugiados que viven en estos países con escasas ayudas, económicas o de otro tipo.

A pesar de la relativa estabilidad política, los haitianos indocumentados siguieron emigrando a la República Dominicana, y, en menor número, a Jamaica, Venezuela y Estados Unidos. Los haitianos son cada vez más vulnerables a los contrabandistas y traficantes sin escrúpulos en su desesperado intento por escapar de la extrema pobreza. A su llegada a la República Dominicana se enfrentan a las políticas migratorias racistas y xenófobas del Estado. El pasado año no se reconoció a ningún solicitante de asilo como refugiado en el país. Además, el parlamento aprobó una legislación que contraviene las normas nacionales e internacionales, e ignoró escandalosamente el dictamen de la Corte Interamericana de Derechos Humanos que obligaba a expedir certificados de nacimiento a los niños dominicanos de origen haitiano.

ALFREDO INFANTE SJ,  
DIRECTOR DEL JRS AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

## Proyectos del JRS en Colombia



COLOMBIA

En 2006, el JRS trabajó en las provincias de Bogotá, Magdalena Medio y Valle del Cauca, donde sus equipos apoyaron a 47.824 personas desplazadas.

### **pastoral / ayuda psicológica**

El equipo ofreció atención pastoral, apoyo psicológico y consejo a desplazados, incluyendo enfoques metodológicos para que reflexionen sobre sus planes de vida, reexaminando valores y comportamientos, y compartiendo sus creencias espirituales.

### **educación / sensibilización**

La unidad móvil de formación del JRS organizó talleres sobre contabilidad básica y gestión de proyectos para ONG locales de derechos humanos. El equipo también ofreció talleres a los niños de las escuelas jesuitas, voluntarios del JRS, y ONG locales de derechos humanos, incidiendo en los derechos de la infancia. Se desarrollaron y utilizaron metodologías para la realización de análisis sociopolíticos en talleres con niños, voluntarios y ONG locales.

### **generación de ingresos / alojamiento / asistencia legal**

El JRS ayudó a desplazados a crear y gestionar pequeños negocios, promoviendo la seguridad alimentaria y la independencia económica, y facilitando su integración en la sociedad en general. Los equipos locales también ayudaron económicamente a los desplazados a hacer mejoras en sus hogares. El JRS, por otra parte, ofreció información a los desplazados sobre sus derechos y deberes, y les explicó cómo recurrir a la legislación estatal y a los procedimientos previstos para proteger los derechos de las personas desplazadas.

### **advocacy**

El equipo aplicó métodos de recolección y gestión de datos para su trabajo local de advocacy. El JRS trabajó junto a la Comisión Colombiana de Juristas y al Comité de Coordinación Colombia-Europa/EE.UU., preparando informes sobre los abusos a los derechos humanos de los desplazados internos para el Representante Especial del Secretario General de las Naciones Unidas.

## Proyectos del JRS en México



MÉXICO

### **pastoral / salud / advocacy**

**SAN PEDRO DE POLHÓ** El JRS ofreció atención pastoral a los desplazados y ayudó a los enfermos a acceder a los servicios de salud. El equipo llevó a cabo una investigación de las necesidades de la población desplazada y mantuvo encuentros regulares con las autoridades locales para mejorar la asistencia dada a los refugiados. En 2006, el JRS ayudó a unas 5.000 personas.



Cecilia Beck/JRS

Niño colombiano refugiado, Guasdualito, sudoeste de Venezuela

## Proyectos del JRS en la República Dominicana

En 2006, el JRS ayudó a 4.500 migrantes forzados de los que 3.000 eran solicitantes de asilo, en Dajabón, Santiago y Santo Domingo.

### salud / pastoral

Durante una campaña de salud a nivel nacional, el JRS distribuyó medicinas a los niños desplazados menores de cinco años y a personas mayores de 65. El personal ofreció también atención pastoral a los inmigrantes de las bananeras.

### educación / generación de ingresos

El JRS apoyó la escolarización local de jóvenes haitianos refugiados e inmigrantes, y en los casos necesarios ayudó a los niños a conseguir sus certificados de nacimiento. El personal organizó cuatro eventos multiétnicos y culturales para promover relaciones armoniosas entre los trabajadores dominicanos y haitianos. El equipo también ofreció cursos de español a 97 jóvenes refugiados e inmigrantes, y ayudó a refugiados e inmigrantes con pequeños negocios a poner en el mercado su producción orgánica y productos industriales.

### ayuda legal

El personal del JRS respondió a 1.246 consultas legales de inmigrantes y refugiados ayudándoles en trámites burocráticos como conseguir documentos de identidad y permisos de residencia. Las visitas regulares a los departamentos del gobierno permitieron la resolución de 95 casos.

### advocacy / sensibilización

El personal organizó talleres sobre la ley de nacionalidad, migración, multiculturalismo y reforma constitucional para ONG de inmigrantes y refugiados, y desarrolló campañas de sensibilización en universidades e instituciones del gobierno. El JRS participó en una campaña contra el tráfico de personas y organizó un encuentro en la frontera dominicano-haitiana para promover el entendimiento entre ambos pueblos. Se publicaron los libros “Discriminación racial en la legislación dominicana” y “Diecisiete opiniones sobre el racismo en la República Dominicana”, y un boletín semanal de noticias sobre migraciones y asilo en la República Dominicana. El equipo también organizó una variedad de eventos culturales (música, pintura, dibujo y teatro) para los niños refugiados e inmigrantes, así como talleres sobre multiculturalidad para promover la tolerancia.



REPÚBLICA DOMINICANA

## Proyectos del JRS en Haití

### advocacy / asistencia en general

Forzados a huir por la pobreza y los abusos a los derechos humanos, los haitianos se enfrentan a menudo a la discriminación y son deportados de forma arbitraria y brutal por las autoridades dominicanas. El JRS trabaja en Wanament (noroeste de Haití, en la frontera dominicana) para evitar la inmigración irregular mediante la denuncia de las políticas económicas irresponsables del gobierno. En 2006, el JRS facilitó formación en gestión, medios de comunicación, derechos humanos y sensibilización a las organizaciones comunitarias locales. En cooperación con una red binacional haitiano-dominicana, el equipo documentó los abusos a los derechos humanos en la frontera. Las acusaciones se presentaron a las autoridades para asegurarse de que la ley se aplique y fomentar un cambio político real. La información se distribuyó para sensibilizar a la opinión pública sobre los abusos a los derechos humanos en Wanament y en la República Dominicana. El personal también ofreció ayuda humanitaria y legal a las víctimas de los abusos a los derechos humanos, priorizando a los inmigrantes deportados, temporeros, mujeres víctimas del tráfico de personas y niños.



HAITÍ

## Proyectos del JRS en Ecuador



ECUADOR

En 2006, el JRS continuó trabajando en los distritos suburbanos de la capital ecuatoriana, Quito, asistiendo directamente a 800 niños y adultos, y beneficiando indirectamente a otros 4.400.

### **formación**

El JRS ofreció ayuda a 200 miembros de ONG de migrantes y refugiados para mejorar su capacidad de gestión y de organización, a la vez que ayudó a 300 miembros de grupos juveniles de la periferia de Quito a organizar eventos socioculturales.

### **ayuda psicológica / educación**

El equipo ofreció asistencia psicológica a refugiados e inmigrantes con enfermedades psiquiátricas, y a los refugiados y migrantes víctimas de la violencia intrafamiliar, incluyendo niños. El JRS también ofreció talleres para enseñar al personal que trabaja con refugiados los enfoques metodológicos para el apoyo psicosocial. El personal trabajó con varios centros educativos ayudando a 47 niños refugiados e inmigrantes a matricularse en la escuela local.

### **asistencia legal / advocacy**

El JRS ofreció asistencia y representación legal a solicitantes de asilo durante los procesos de determinación de refugio, y a los solicitantes de asilo y miembros de la comunidad local, víctimas de abusos a los derechos humanos, que han recurrido a los tribunales. En total, el equipo atendió unas 400 consultas legales. El personal organizó visitas y encuentros para la opinión pública y decisores políticos, a fin de sensibilizarles sobre las dificultades a las que se enfrentan los refugiados en Quito y para presionar en favor de una mejor asistencia para ellos. El equipo también participó en redes y campañas conjuntas con otras ONG y organismos públicos y privados con el mismo fin.

## Proyectos del JRS en Panamá



PANAMÁ

En 2006, el JRS apoyó a 1.389 refugiados en Curundú, Parque Lafevre, Jaqué, Puerto Piña y la Zona del Tuira en la provincia de Darién.

### **advocacy / asistencia legal**

El JRS visitó a los refugiados e inmigrantes, realizó una investigación sobre sus necesidades y presentó los resultados a las autoridades panameñas, a la vez que ofreció asesoría legal y ayuda humanitaria a los migrantes urbanos y refugiados. Junto con el Instituto de Estudios Nacionales, la Comisión de Justicia y Paz, Menamire, Fe y Alegría, Pastoral Social-Caritas, el Vicariato Apostólico de Darién, el Centro para la Asistencia Legal (CEALP) y la Red Regional de Organizaciones Civiles para las Migraciones (RROCM), el equipo diseñó un plan de acción para promover el cambio en las políticas del gobierno hacia los refugiados e inmigrantes. El personal mantuvo también encuentros con representantes de la Iglesia Católica para que se incluyera el asilo en la agenda de la Conferencia Episcopal Panameña. El JRS editó un boletín electrónico de noticias sobre refugiados e inmigrantes (<http://boletinsjr-Panamá.blogspot.com>).

### **formación**

El JRS ofreció talleres a los refugiados sobre el bienestar de los niños y sobre el tráfico de personas. Se desarrolló un módulo para los voluntarios que ofrecen atención pastoral a los migrantes. También se impartieron talleres para mujeres que trabajan en el centro pastoral en la parroquia de María Reina de Curundú, y actividades espirituales durante la Semana Santa y en Navidad.

## Proyectos del JRS en Venezuela

En 2006, los equipos del JRS trabajaron en las ciudades y aldeas de Guasdualito, El Nula, Puerto Infante, La Azulita, El Amparo, La Victoria, La Blanquita y Ciudad Sucre, en la frontera con Colombia. Ayudaron directamente a 2.617 adultos y niños, e indirectamente a unos 8.500.

### **pastoral / asistencia psicosocial**

En cooperación con jesuitas a título personal y la ONG Fe y Alegría, el JRS ofreció servicios pastorales a refugiados mediante la organización de eventos e informando a jóvenes y adultos. El personal ofreció servicios psicológicos a refugiados, incluidos los niños y adultos con problemas psiquiátricos, y medió en los casos de violencia intrafamiliar. A través de talleres se capacitó y dio apoyo psicosocial a mujeres refugiadas y niños. También se organizaron talleres y otras actividades para informar a los niños de las escuelas de los peligros del reclutamiento en grupos armados.

### **desarrollo comunitario / formación**

El JRS ofreció formación en desarrollo comunitario y gestión de proyectos, así como asistencia médica y educativa, a líderes de los refugiados y de la comunidad. Uno de los objetivos fue fortalecer la cooperación entre redes para ofrecer servicios de salud, educativos e información sobre los refugiados a los mismos refugiados y a la población local. El equipo también asesoró a los refugiados en busca de empleo y a los que crearon sus propios negocios, lo que incluyó apoyo para obtener pequeños créditos. Las mujeres refugiadas también recibieron formación profesional y en gestión.

### **asistencia legal / advocacy**

El JRS asesoró, apoyó y representó legalmente a solicitantes de asilo durante los trámites para la determinación del estatuto de refugiado, y a solicitantes de asilo, refugiados y miembros de la comunidad local, víctimas de abusos a los derechos humanos en Venezuela y que han presentado demandas ante los tribunales. Junto a los refugiados, el equipo llevó a cabo estudios para valorar sus necesidades y presentó los resultados a decisores políticos animándoles a introducir nuevas políticas o cambiar aquellas que perjudicaban el bienestar de los refugiados. El JRS trabajó estrechamente con ONG y redes de derechos humanos, como el Foro por la Vida y el Centro de Derechos Humanos de la Universidad Católica Andrés Bello (UCAB). Se ofrecieron talleres sobre DD.HH. al personal de ONG que trabajan en la frontera colombiano-venezolana, y sobre protección a refugiados al personal de las agencias estatales en el área fronteriza.



VENEZUELA

## Proyectos del JRS en Brasil

Como contraparte implementadora de la agencia de la ONU para los refugiados (ACNUR), el JRS ayudó a 70 colombianos y nueve afganos refugiados a integrarse en la sociedad en Rio Grande en el sur de Brasil. Antes de la llegada de los refugiados, el JRS les buscó alojamiento, gestionó que pudieran acceder a los servicios públicos y les ayudó a amueblar las casas. Se contactó con las autoridades policiales, educativas y sanitarias. A su llegada se informó a los refugiados de sus derechos y deberes bajo la ley brasileña, y se les ofreció un curso de tres meses de portugués. Se ayudó a los refugiados adultos a encontrar empleo y a acceder a cursos educativos y de formación profesional. Tras este apoyo inicial, el JRS hace el seguimiento de adultos y niños durante un año.



BRASIL



República Dominicana



Evento del JRS de niños contra la violencia,  
Guasualito, sudoeste de Venezuela

Escuela apoyada por el JRS, norte de Haití





JRS Estados Unidos



## EE.UU. CANADÁ

A pesar de la autorización presidencial para el reasentamiento de 70.000 refugiados en 2006, la cifra de refugiados que entraron en Estados Unidos el pasado año fue sólo de 41.269, es decir, 12.500 menos que en 2005. Si bien hay una serie de factores que contribuyen a esta apabullante reducción en las admisiones de refugiados, la más ignominiosa es la llamada 'exclusión por apoyo material' que, por su amplia definición de terrorismo y de lo que constituye el apoyo material a los terroristas, pone en peligro el histórico compromiso del país de proteger a las víctimas de persecución.

La aplicación de esta exclusión a la admisión de refugiados llevó a una situación incongruente en la que los refugiados que se han mantenido contra el terrorismo y la tiranía en sus países, o incluso que lucharon junto a las tropas estadounidenses, no pueden ser admitidos en Estados Unidos por 'terroristas'. Además, a aquellas personas que se vieron obligadas a colaborar con organizaciones terroristas para salvar sus vidas – no importa lo poco que aportaran – se las considera partidarias del terrorismo por lo que se les niega protección en EE.UU.

En cuanto a la inmigración, el debate sobre los inmigrantes indocumentados en los EE.UU. ocupó un espacio relevante el pasado año con las marchas que tuvieron lugar en 30 ciudades, en protesta contra una ley que pondría en la ilegalidad a los casi 12 millones de indocumentados que viven en el país. La guerra contra el terrorismo ha llevado a muchos a reaccionar contra los inmigrantes indocumentados ante el temor de nuevos ataques terroristas, exacerbándose las tendencias xenófobas en el país. A lo largo de 2006, el Congreso de los EE.UU. no pudo llegar a un acuerdo sobre una legislación que reparase el quebrantado sistema de inmigración. Algunos legisladores pusieron el énfasis en proteger el imperio de la ley y la seguridad nacional, mientras otros, incluida la Iglesia Católica, enfatizaron la necesidad de justicia y ayuda a los inmigrantes indocumentados. A pesar de la aprobación y firma de una ley electoralista que autorizaba la construcción de una alambrada de 1.100 Km. a lo largo de la frontera sudoeste entre México y EE.UU., no ha habido casi apoyo en el Congreso para conseguir los fondos necesarios para implementar este proyecto de seguridad fronteriza.

“LA GUERRA CONTRA EL TERRORISMO HA LLEVADO A MUCHOS A REACCIONAR CONTRA LOS INMIGRANTES INDOCUMENTADOS ANTE EL TEMOR DE NUEVOS ATAQUES TERRORISTAS...”

KEN GAVIN SJ,  
DIRECTOR DEL JRS ESTADOS UNIDOS

En Canadá, muchas ONG de refugiados, incluido el JRS, continuaron oponiéndose al Acuerdo de Tercer País Seguro entre EE.UU. / Canadá de 2004. El JRS puso en duda que el acuerdo funcionara ya que las autoridades canadienses imponen menos restricciones, ofrecen más ayuda personal, y recurren a la detención mucho menos que sus contrapartes estadounidenses. Otras actividades de presión política del JRS se refirieron a los obstáculos a los que deben hacer frente los refugiados que entran en el país mediante acuerdos de esponsorización privados y la lentitud en la tramitación de la reunificación de las familias refugiadas. El JRS, como parte de la Coalición Santuario, trabajó con grupos de base eclesiales ofreciendo protección a personas amenazadas con la deportación, que podrían ver sus vidas en grave riesgo de ejecutarse la sentencia.

JACK COSTELLO SJ,  
PERSONA DE CONTACTO DEL JRS EN CANADÁ

## Proyectos del JRS en los Estados Unidos



ESTADOS UNIDOS

### detención / pastoral

En 2006, el JRS USA siguió apoyando sus programas de capillas para los detenidos no nacionales de los EE.UU., en cuatro centros federales de detención gestionados por el Departamento de Seguridad Nacional. Estos programas ofrecieron a 30.000 detenidos la oportunidad de acudir regularmente a los servicios religiosos programados.

### advocacy

- El JRS defendió la ampliación de los programas de atención espiritual a los centros de detención con acceso limitado a sacerdotes y servicios religiosos.
- Junto al JRS Asia Pacífico y otras ONG, el JRS USA allanó con éxito el camino para el inminente reasentamiento en los EE.UU. de un considerable número de birmanos Chin, desde Malasia y la India, y de birmanos Karen, desde Tailandia.
- El JRS apremió al gobierno de los Estados Unidos a ser un ejemplo para otros en cuanto al reasentamiento, haciendo la oferta generosa de reasentar a bhutaneses refugiados en el sudeste de Nepal.
- Junto al JRS Colombia, el JRS USA pidió que la ayuda estadounidense a Colombia prestase más atención a la asistencia humanitaria y no tanto a la militar. El equipo de los Estados Unidos llamó también la atención sobre el clamor de los refugiados colombianos cuya admisión en los EE.UU. fue rechazada con base en 'la exclusión por apoyo material'.

### ayudas económicas

- El JRS destinó 117.000 dólares a los supervivientes más vulnerables del Huracán Katrina, incluyendo estudiantes de una escuela local de secundaria, particulares que participaron en un programa de formación laboral y un refugio para los sin techo en Nueva Orleans.
- Para ayudar a las personas desplazadas por el tsunami – y el conflicto –, el JRS USA donó 200.000 dólares al JRS Sri Lanka.
- El JRS USA contribuyó con 20.000 dólares para comprar los equipos de construcción para la reconstrucción de escuelas y hogares para los retornados liberianos.
- En apoyo de los refugiados angoleños que retornaron, el JRS USA ayudó con 20.000 dólares a las escuelas de alfabetización en portugués.
- Para que los niños refugiados bhutaneses en Nepal tuvieran la oportunidad de terminar sus estudios de secundaria, el JRS USA donó 20.000 dólares.
- El JRS USA ayudó al JRS África Oriental a conseguir ayudas financieras por valor de 437.000 dólares para la educación primaria y la alfabetización de adultos para los refugiados que regresan y los desplazados internos del sur de Sudán.

## Proyectos del JRS en Canadá



CANADÁ

### ayuda

El JRS, en cooperación con la organización de refugiados Romero House, siguió organizando un campamento de verano en el Centro Jesuita de Anishinabe, en el norte de Ontario, con el objetivo de desarrollar las capacidades de liderazgo de los refugiados que apoyan a los recién llegados. El JRS ofreció también asesoría a refugiados, y atendió las necesidades pastorales de numerosos refugiados, trabajadores y colaboradores.

El JRS apoyó a familias refugiadas que se reasentaron en Montreal y Toronto y las ayudó a integrarse en la sociedad canadiense. El JRS participó en actividades de captación de fondos para financiar cursos de idiomas para los trabajadores refugiados del JRS, y apoyó un proyecto del JRS en Latinoamérica.

### extensión

El JRS mantuvo estrechos contactos con los equipos de Latinoamérica, participando en encuentros en Ecuador y en la República Dominicana. También cofinanció un equipo de tres personas del JRS y de la Romero House para participar en la conferencia sobre trabajo apostólico experimental, Regreso y Encuentro, de la ONG jesuita Alboan, en Javier, España. El equipo de Montreal publicó *Vivre Ensemble*, un boletín trimestral que recoge las experiencias de refugiados e inmigrantes en Québec y que alienta el diálogo intercultural.

# FINANZAS DEL JRS 2006

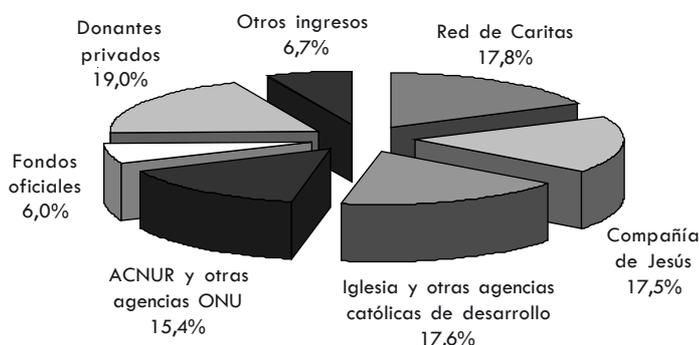
## Algunas notas aclaratorias

1. Información basada en los informes de ingresos y gastos recibidos desde las oficinas nacionales o regionales.
2. Las donaciones en especie, en particular las de la Compañía de Jesús y congregaciones religiosas, no están incluidas en estas cifras. Son difíciles de cuantificar, a pesar de su importancia para el trabajo del JRS.
3. El financiamiento de proyectos permaneció en 2006 al nivel de 2005.
4. **Fuentes de financiación:**
  - *Iglesia y otras agencias católicas de desarrollo* se refiere a las donaciones de las Conferencias Episcopales católicas, diócesis, congregaciones religiosas y agencias católicas aparte de la red de Caritas.
  - *Donantes privados* incluye donaciones recibidas de personas y fundaciones privadas.
  - *Otros ingresos* se refiere a ganancias por inversiones, intereses en depósitos bancarios y márgenes de beneficio procedentes de los proyectos de generación de ingresos.
  - *Compañía de Jesús* se refiere a los fondos recibidos de las provincias jesuíticas, de jesuitas a título personal y de las oficinas de misiones jesuíticas.

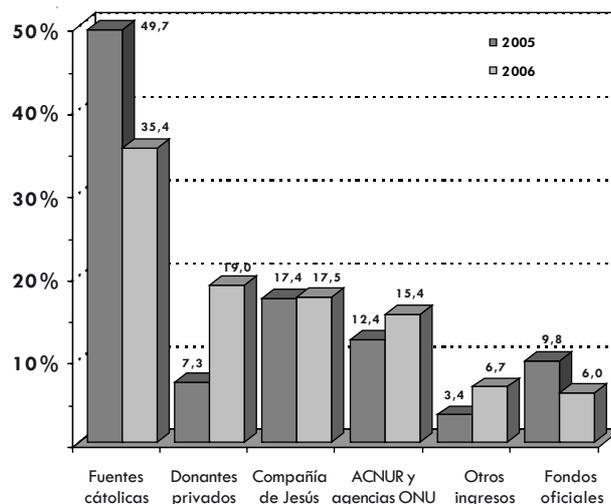
## FUENTES DE FINANCIACIÓN DE JRS EN TODO EL MUNDO (en dólares de los Estados Unidos)

Fuentes de financiación	Cantidad
Donantes privados	5.033.748
Red de Caritas	4.732.655
Iglesia y otras agencias católicas de desarrollo	4.685.483
Compañía de Jesús	4.652.766
ACNUR y otras agencias ONU	4.097.205
Otros ingresos	1.775.695
Fondos oficiales	1.582.953
<b>Total</b>	<b>26.560.505</b>

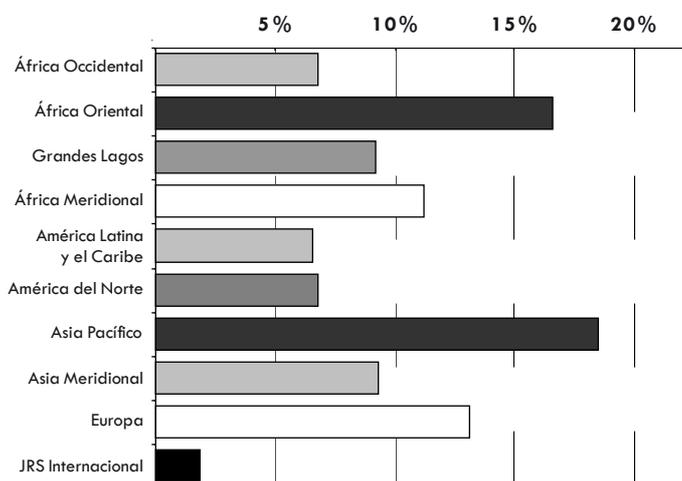
## FUENTES DE FINANCIACIÓN POR PORCENTAJE



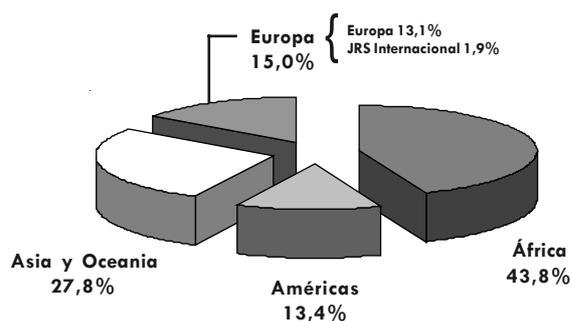
## FUENTES DE FINANCIACIÓN: COMPARACIÓN 2005-2006



## DISTRIBUCIÓN DEL GASTO POR REGIONES (PORCENTAJE)



## PERCENTAGE DISTRIBUTION OF EXPENDITURE BY CONTINENT



## http://www.jrs.net La página Web del JRS

Visite <http://www.jrs.net> para acceder a noticias e informaciones actualizadas sobre refugiados. La página contiene "Alertas" regulares desde países en los que el JRS está presente, artículos e informes especiales de nuestro personal sobre el terreno, así como documentos y publicaciones del JRS.



Para recibir **Servir** y **Dispatches** gratuitamente, suscríbase a través de la página web del JRS

<http://www.jrs.net/lists/manage.php>

## Servir

**Servir**, publicada tres veces al año, es una revista de 12 páginas que examina los temas relativos al trabajo del JRS, con historias personales de refugiados y desplazados internos, y los proyectos que impulsamos para ayudarles. *Servir* se edita en español, inglés, francés e italiano.



## Dispatches

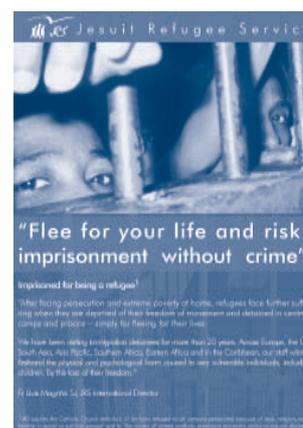
**Dispatches** es un boletín de noticias quincenal, con resúmenes de noticias sobre refugiados, así como actualizaciones sobre los proyectos y actividades del JRS. Se edita en español, inglés, francés e italiano.

## Huir para salvar la vida arriesgándose a un encarcelamiento sin cargos

Durante más de 20 años, el JRS ha estado sirviendo, acompañando y defendiendo los derechos de los refugiados detenidos. El personal del JRS en todo el mundo – Europa, Estados Unidos, Asia Meridional, Asia Pacífico, África Meridional, África Oriental, América Latina y el Caribe – ha visitado a inmigrantes detenidos sin cargos ni condenas por haber cometido algún crimen. Estas personas han perdido su libertad por entrar o permanecer en un país o cambiar de lugar sin autorización. El JRS está preocupado por las condiciones inadecuadas en que se encuentran los refugiados, solicitantes de asilo e inmigrantes detenidos, y por los obstáculos a los que se enfrentan los solicitantes de asilo que tratan de acceder a los procesos para la determinación del estatus de refugiado.

El JRS es testigo de cómo, cada vez más, se recurre a la detención – de forma inadecuada y violando la ley internacional de derechos humanos – para desalentar la llegada de refugiados y persuadirlos de que se vayan. Por ello, el JRS decidió trabajar junto a otras ONG preocupadas por este tema, para poner en marcha la coalición contra la detención de refugiados, solicitantes de asilo e inmigrantes, que se presentó mundialmente el 20 de junio de 2006. La coalición se creó para llamar la atención sobre las políticas y prácticas de detención de los gobiernos, y para promover una mayor protección y respeto de los derechos humanos de los detenidos. Defiende limitar el uso de la detención de inmigrantes, y buscar alternativas menos restrictivas de control migratorio.

Para más información, contacte con la oficina del JRS Internacional y solicite una copia impresa del cuaderno o descárguelo electrónicamente en [www.jrs.net/pubs/leaflets/index.php](http://www.jrs.net/pubs/leaflets/index.php).



## Forzados a regresar por los recortes alimentarios

A través del acompañamiento a refugiados y desplazados, el JRS ha sido testigo de primera mano del sufrimiento y las amenazas que suponen los recortes de las raciones alimentarias. Así, las oficinas sobre el terreno del JRS llevaron a cabo una investigación sobre el impacto de los recortes en los alimentos.

El impacto de los recortes alimentarios del que informan las oficinas del JRS, incluye aumentos en los problemas de salud y la malnutrición, retrasos en el crecimiento de los niños, altos niveles de deserción escolar de los jóvenes, un aumento de la cifra de refugiados que trabajan en condiciones de explotación, y de los refugiados que regresan por la fuerza a sus casas. Los recortes alimentarios obligan a los refugiados a quebrantar las leyes que restringen su libertad de movimiento y de acceso al empleo. Tienen que abandonar los campamentos para trabajar, aun cuando ello sea ilegal. Esto genera problemas de protección y les hace caer en manos de la policía que, a menudo, les acosa, les obliga a pagar sobornos, les arresta y detiene. Algunos incluso son deportados poniéndoles a merced de graves abusos a sus derechos humanos.

Para más información, contacte con la oficina del JRS Internacional y solicite una copia impresa del cuaderno o descárguelo electrónicamente desde [www.jrs.net/pubs/leaflets/index.php](http://www.jrs.net/pubs/leaflets/index.php).



# CONTACTOS JRS

## Oficina Internacional

C.P. 6139,  
00195 Roma Prati, Italia  
Tel: +39 - 06 68 97 73 86  
Fax: +39 - 06 68 97 73 80  
Email: international@jrs.net

## África Oriental

PO Box 76490,  
Nairobi 00508, Kenia  
Tel: +254 - 20 38 74 152  
Fax: +254 - 20 38 71 905  
Email: eastern.africa@jrs.net

## Grandes Lagos

B.P. 2382,  
Bujumbura, Burundi  
Tel: +257 210 494  
Fax: +257 243 492  
Email: grands.lacs@jrs.net

## África Meridional

P.O. Box 522515, Saxonwold 2132,  
Johannesburg, Sudáfrica  
Tel: +27 - 11 327 0811  
Fax: +27 - 11 327 0811  
Email: southern.africa@jrs.net

## África Occidental

B.P. 2088,  
Abidjan 08, Costa de Marfil  
Tel: +225 - 22 446 815  
Tel/Fax: +225 - 22 446 833  
Email: west.africa@jrs.net

## Asia Pacífico

PO Box 49, Sanampao Post Office  
Bangkok 10406, Tailandia  
Tel: +66 - 2 640 9590  
Fax: +66 - 2 271 3632  
Email: asia.pacific@jrs.net

## Asia Meridional

ISI, 24 Benson Road,  
Bangalore, 560 046, India  
Tel: +91 - 80 235 37 742  
Fax: +91 - 80 235 37 700  
Email: south.asia@jrs.net

## Europa

Rue du Progrès, 333 - boîte 2,  
B-1030 Bruxelles, Bélgica  
Tel: +32 - 2 250 3220  
Fax: +32 - 2 250 3229  
Email: europe@jrs.net

## América Latina y el Caribe

Camejo a Colón,  
Edificio Torre La Oficina, Piso 2,  
oficinas 2-1, 2-2, 2-4,  
Caracas, 1010-A Distrito Capital,  
Venezuela  
Tel/Fax: +58 - 212 564 6576  
Email: latin.america@jrs.net

## Estados Unidos de América

1616 P Street NW, Suite 300,  
Washington, DC 20036-1405,  
Estados Unidos de América  
Tel: +1 - 202 462 0400  
Fax: +1 - 202 328 9212  
Email: usa@jrs.net

## España

Padre Lojendio 2-2º  
E-48008 Bilbao, España  
Tel: +34 - 94 415 1135  
Fax: +34 - 94 416 1938  
Email: spain@jrs.net

## Colombia

Carrera 15 No. 50-30,  
Barrancabermeja, Santander  
Colombia  
Tel: +57 - 7 622 8524  
Tel: +57 - 7 611 4941  
Email: colombia@jrs.net

## APOYE NUESTRO TRABAJO CON REFUGIADOS

Su apoyo continuado hace posible que ayudemos a refugiados y solicitantes de asilo en más de 50 países.  
Si desea hacer una donación, por favor rellene este cupón y envíelo a la Oficina Internacional del JRS. Gracias.  
(Por favor, haga su cheque a nombre de Jesuit Refugee Service)

### Quiero apoyar el trabajo del JRS

Adjunto una donación de

Incluyo cheque

Apellido:

Nombre:

Dirección:

Ciudad:

Código Postal:

País:

Teléfono:

Fax:

Email:

### Para transferencias bancarias al JRS

**Banco:** Banca Popolare di Sondrio, Roma (Italia), Ag. 12  
ABI: 05696 – CAB: 03212 – SWIFT: POSOIT22

**Nombre de cuenta:** JRS

**Números de cuenta:**

- para Euros: 3410/05  
IBAN: IT 86 Y 05696 03212 000003410X05
- para dólares US: VAR 3410/05  
IBAN: IT 97 O 05696 03212 VARUS0003410



Domino Frank Suleiman SJ/JRS

El JRS ayudó a las comunidades locales retornadas a reconstruir sus iglesias, Noroeste de Liberia



<http://www.jrs.net>

Sergi Camera

